

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 569
Sitzung vom 17/07/2026 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Ermächtigung zur Unterzeichnung des
Bereichsvertrags betreffend
Sonderbestimmungen für das
Landesforstkorps der Autonomen Provinz
Bozen

Oggetto:

Autorizzazione alla sottoscrizione del
contratto di comparto recante disposizioni
speciali per il Corpo forestale della
Provincia autonoma di Bolzano

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

4.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Artikel 4 bis 7 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6 „Personalordnung des Landes“ (nachfolgend als „Personalordnung“ bezeichnet) regeln die Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen (nachfolgend als „Agentur“ bezeichnet) und die Kollektivvertragsverhandlungen.

Die Kollektivvertragsverhandlungen werden von der Agentur im Rahmen der von der Landesregierung festgelegten Programmziele und Ausgabengrenzen geführt. (Artikel 5, Absatz 1 der Personalordnung).

Die Landesregierung hat die Agentur mit Beschluss Nr. 4040 vom 29.05.2026 damit beauftragt, die Vertragsverhandlungen Bereichskollektivvertrag betreffend Sonderbestimmungen für das Landesforstkörpers der Autonomen Provinz Bozen aufzunehmen. Der Beschluss enthält die Programmziele und die Ausgabengrenzen der Verhandlungen (Art. 4-bis Absatz 7 der Personalordnung und Artikel 5, Absatz 2 des Landesstabilitätsgesetzes für das Jahr 2025 vom 20. Dezember 2024, Nr. 11):

- für das Jahr 2026: € 2.700.000,00
- für das Jahr 2027: € 2.700.000,00
- für das Jahr 2028: € 2.700.000,00.

Der diesem Beschluss beiliegende Vertragsentwurf (Anlage 1) wurde von der Agentur und allen repräsentativen Gewerkschaften am 09.06.2026 unterzeichnet und entspricht inhaltlich den vorgegebenen Programmzielen laut Beschluss der Landesregierung Nr. 440 vom 29.05.2026.

Mit Bezug auf die Ausgabengrenzen sieht die Personalordnung des Landes vor, dass die Landesregierung die öffentliche Verhandlungsdelegation zur Unterzeichnung des endgültigen Vertrags ermächtigt oder neue Richtlinien für die Fortführung der Verhandlungen erteilt, nachdem sie die finanzielle Deckung des Vertragsentwurfes durch den Jahres- und Mehrjahreshaushalt überprüft hat (Art. 5, Absatz 6 der Personalordnung). Mit dem vorliegenden Ermächtigungsbeschluss zum Abschluss des Kollektivvertrages behebt die Landesregierung aus dem Fonds für die Kollektivvertragsverhandlungen die notwendigen Beträge zugunsten jener Ausgabenkapitel, zu deren Lasten die Mehrausgaben gehen, die der Kollektivvertrag mit sich bringt (Art. 7, Absatz 3 der Personalordnung).

Gli articoli da 4 a 7 della legge provinciale del 19 maggio 2015, n. 6 recante l'“Ordinamento del personale della Provincia” (di seguito nominata “Ordinamento del personale”) disciplinano l'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali (di seguito nominata “Agenzia”) e la contrattazione collettiva.

La contrattazione collettiva è gestita dall'Agenzia nell'ambito degli obiettivi programmatici e i limiti di spesa definiti dalla Giunta provinciale (articolo 5, comma 1 dell'Ordinamento del personale).

Con la deliberazione n. 440 del 29.05.2026 la Giunta provinciale ha incaricato l'Agenzia ad avviare le trattative per il contratto collettivo di comparto recante disposizioni speciali per il Corpo forestale della Provincia autonoma di Bolzano. La delibera contiene gli obiettivi programmatici per la trattativa e i limiti di spesa (comma 7 dell'articolo 4-bis dell'Ordinamento sul personale e comma 2 dell'articolo 5 della legge di stabilità provinciale per l'anno 2025 del 20 dicembre 2024, n. 11):

- per l'anno 2026: € 2.700.000,00
- per l'anno 2027: € 2.700.000,00
- per l'anno 2028: € 2.700.000,00.

L'ipotesi di contratto allegata alla presente deliberazione (allegato 1) è stata firmata dall'Agenzia e da tutte le organizzazioni sindacali rappresentative in data 09.06.2026 ed è nei suoi contenuti conforme agli obiettivi programmatici della delibera della Giunta provinciale n. 440 del 29.05.2026.

Per quanto riguarda i limiti di spesa, l'Ordinamento sul personale prevede che la Giunta provinciale si pronunci, previa verifica della copertura finanziaria annuale e pluriennale, sull'ipotesi di contratto, autorizzandone la definitiva sottoscrizione da parte della parte negoziale pubblica o impartendo nuove direttive per la continuazione della contrattazione (articolo 5, comma 6 dell'Ordinamento sul personale). Con la presente deliberazione di autorizzazione alla sottoscrizione del contratto collettivo la Giunta provinciale preleva dal fondo per la contrattazione collettiva le somme necessarie a favore dei capitoli di spesa cui fanno carico le maggiori spese connesse con lo stesso (articolo 7, comma 3 dell'Ordinamento sul personale).

Die Personalordnung sieht in diesem Zusammenhang vor, dass der Landesregierung innerhalb von 20 Tagen nach Unterzeichnung des Vertragsentwurfes (es handelt sich um keine Ausschlussfrist), neben dem Vertragsentwurf, der Bericht über die Ausgaben und die Wirtschaftlichkeit des Vertrages und das Gutachten des Rechnungsprüferkollegiums zur Bestätigung der wirtschaftlichen und finanziellen Vereinbarkeit des Kollektivvertrages mit den Haushaltsvorgaben übermittelt werden (Artikel 5, Absatz 5 der Personalordnung).

Der von der Agentur unterzeichnete Bericht über die Ausgaben und die Wirtschaftlichkeit des Kollektivvertrages (nachfolgend als „Bericht der Agentur“ bezeichnet) ist vorliegendem Beschluss beigelegt (Anlage 2). Der Bericht enthält eine Beschreibung des rechtlichen Rahmens der Verhandlung, das Verhandlungsergebnis und die detaillierte Kostenberechnung.

Das positive Gutachten des Rechnungsprüferkollegiums liegt der Landesregierung vor (Protokoll des Kollegiums Nr. 28 vom 15.06.2026).

Die verfügbaren Finanzmittel sind im gesetzlich vorgesehenen Fonds für Kollektivvertragsverhandlungen festgelegt, der bei vorliegender Beschlussfassung folgende Beträge zu Lasten des Landeshaushaltes 2026-2028 vorsieht: 175.200.000,00 Euro für das Jahr 2026, 170.560.000,00 Euro für das Jahr 2027 und 195.560.000,00 Euro für das Jahr 2028 (Artikel 3, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2025, Nr. 17, nachfolgend als „Stabilitätsgesetz 2026“ bezeichnet).

Die Landesregierung hat mit verschiedenen Beschlüssen weitere Ausgabengrenzen für andere Kollektivvertragsverhandlungen im laufenden Jahr zu Lasten des Fonds verfügt: Euro 97.051.617,34 für das Jahr 2026, Euro 96.927.709,14 für das Jahr 2027 und Euro 96.927.709,14 für das Jahr 2028 (Beschlüsse Nr. 499/2026, 498/2026 und Nr. 538/2026).

Im Bericht der Agentur sind die Gesamtkosten des Vertragsentwurfes zu Lasten des Fonds, aufgeschlüsselt nach Finanzjahren, angegeben. Es handelt sich um folgende Beträge:

- Euro 1.270.012,76 für das Jahr 2026,
- Euro 1.270.012,76 für das Jahr 2027,
- Euro 1.270.012,76 für das Jahr 2028.

In tale contesto, l'Ordinamento del personale prevede che entro 20 giorni dalla sottoscrizione dell'ipotesi di contratto (termine non perentorio) debbano essere trasmessi alla Giunta provinciale, oltre all'ipotesi di contratto, la relazione sui costi e sulla compatibilità economica del contratto e il parere del Collegio dei revisori dei conti che attesti la compatibilità economico-finanziaria del contratto collettivo con i vincoli di bilancio (articolo 5, comma 5 dell'Ordinamento sul personale).

La relazione firmata dall'Agenzia sui costi e sulla compatibilità economica del contratto collettivo (di seguito indicata come “relazione dell'Agenzia”) è allegata alla presente deliberazione (allegato 2). La relazione contiene la descrizione della cornice normativa della contrattazione, il risultato della trattativa e il calcolo dettagliato dei costi.

Il parere positivo del Collegio dei revisori dei conti è stato visionato dalla Giunta provinciale (verbale del Collegio n. 28 del 15/06/2026).

Le risorse finanziarie disponibili sono stabilite dal fondo per la contrattazione collettiva che all'atto di adozione della presente deliberazione prevede i seguenti importi a carico del bilancio provinciale 2026-2028: 175.200.000,00 euro per l'anno 2026, 170.560.000,00 euro per l'anno 2027 e 195.560.000,00 euro per l'anno 2028 (articolo 3, comma 1 della legge provinciale del 22 dicembre 2025, n. 17, di seguito denominata “legge di stabilità 2026”).

Con diverse deliberazioni la Giunta provinciale ha disposto nell'anno in corso ulteriori limiti di spesa per trattative contrattuali a carico del fondo ammontanti ad: euro 97.051.617,34 per l'anno 2026, euro 96.927.709,14 per l'anno 2027 ed euro 96.927.709,14 per l'anno 2028 (delibere n. 499/2026, 498/2026 e n. 538/2026).

Nella relazione dell'Agenzia sono indicati, per esercizio, i costi derivanti dall'ipotesi di contratto a carico del fondo. Trattasi dei seguenti importi:

- 1.270.012,76 euro nell'anno 2026,
- 1.270.012,76 euro nell'anno 2027,
- 1.270.012,76 euro nell'anno 2028.

Die Vertragskosten zu Lasten des Fonds entsprechen den Ausgabengrenzen laut Beschluss der Landesregierung zu den Programmzielen (Nr. 440/2026). Der vom Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2026 vorgesehenen Fonds verfügt über die nötige Deckung.

Gemäß Durchführungsbestimmung zum Autonomiestatut kann der gegenständliche Vertragsentwurf erst dann definitiv unterzeichnet werden, wenn die Kontrollsektionen des Rechnungshofes die Quantifizierung der Kosten des Kollektivvertrages für glaubwürdig bewertet haben und bescheinigt haben, dass die Kosten mit den Planungs- und Haushaltsinstrumenten der Provinz vereinbar sind (Art. 1 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. Juli 2023, Nr. 113). Zu diesem Zweck verfügt die Landesregierung mit vorliegendem Beschluss die Übermittlung des Vertragsentwurfes an den Rechnungshof

Nach Ablauf von fünfzehn Tagen ab der Übermittlung des Vertragsentwurfes gilt das Bescheinigungsverfahren als abgeschlossen und kann der Kollektivvertrag endgültig unterzeichnet werden (Artikel 1 des vorgenannten gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 113/2023).

Änderungen im Interesse des Schatzmeisters/der Schatzmeisterin müssen diesem/dieser durch Übermittlung der diesem Beschluss beiliegenden Anlage 4 genannt „Anlage 8/1 Ausgaben“ mitgeteilt werden (GvD vom 23. Juni 2011 Nr. 118).

Die Kollektivverträge werden im Amtsblatt der Region veröffentlicht und werden mit dem Tag der Veröffentlichung rechtswirksam (Artikel 28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes -Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17- und Artikel 5, Absatz 7 der Personalordnung des Landes).

Dies vorausgeschickt

beschließt

die Landesregierung

einstimmig, in gesetzmäßiger Weise:

I costi del contratto a carico del fondo rispettano i limiti di spesa della deliberazione sugli obiettivi programmatici (n. 440/2026). Il fondo previsto dalla legge di stabilità provinciale per l'anno 2026 dispone della necessaria copertura.

Ai sensi della norma di attuazione dello Statuto di Autonomia la presente ipotesi di contratto potrà essere definitivamente sottoscritta solo dopo che le sezioni di controllo della Corte dei Conti avranno valutato come attendibile la quantificazione dei costi del contratto collettivo e avranno certificato la compatibilità dei costi con gli strumenti di programmazione e di bilancio della Provincia (art. 1 del decreto legislativo del 31 luglio 2023, n. 113). A tale scopo, la Giunta provinciale dispone con la presente deliberazione la trasmissione dell'ipotesi di contratto alla Corte dei Conti.

Decorsi quindici giorni dalla trasmissione dell'ipotesi di accordo la certificazione si intende effettuata e il contratto potrà essere definitivamente sottoscritto (articolo 1 del predetto decreto legislativo n. 113/2023).

Variazioni d'interesse del tesoriere/della tesoriera sono trasmesse allo stesso/alla stessa mediante invio dell'allegato 4 (denominato "allegato 8/1 spese") della presente deliberazione (d. lgs. 23 giugno 2011, n. 118).

I contratti collettivi sono pubblicati sul Bollettino Ufficiale della Regione e diventano efficaci a partire dal giorno della loro pubblicazione (articolo 28 della legge sul procedimento amministrativo - legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17- e articolo 5, comma 7 della legge sull'Ordinamento del personale).

Ciò premesso

la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- | | |
|---|--|
| <p>1. den beiliegenden Entwurf „Bereichskollektivvertrag betreffend Sonderbestimmungen für das Landesforstkörps der Autonomen Provinz Bozen “ (Anlage 1) zu genehmigen</p> | <p>1. di approvare l'allegata ipotesi di “Contratto collettivo di comparto recante disposizioni speciali per il Corpo forestale della Provincia autonoma di Bolzano ” (allegato 1);</p> |
| <p>2. den Präsidenten und das effektive Mitglied der Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen zu ermächtigen, den beiliegenden Vertragsentwurf endgültig zu unterzeichnen, nach positiver Bescheinigung durch die Kontrollsektion des Rechnungshofes oder nach Ablauf von 15 Tagen nach Übermittlung des Vertragsentwurfs an den Rechnungshof, gemäß gesetzvertretenden Dekretes Nr.113/ 2023;</p> | <p>2. di autorizzare il Presidente ed il membro effettivo dell'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali a sottoscrivere definitivamente l'allegata ipotesi di contratto a seguito di certificazione positiva della sezione di controllo della Corte dei conti oppure decorsi 15 giorni dalla trasmissione dell'ipotesi di contratto alla Corte dei conti ai sensi del decreto legislativo n.113/ 2023;</p> |
| <p>3. den vorliegenden Beschluss gemäß und für die Zwecke des gesetzvertretenden Dekretes Nr.113/2023 unmittelbar an den Rechnungshof - Kontrollsektion Bozen zu übermitteln,</p> | <p>3. di trasmettere tempestivamente la presente deliberazione alla Corte dei conti – Sezione di controllo di Bolzano, ai sensi e ai fini del decreto legislativo n.113/2023;</p> |
| <p>4. die jeweiligen Mehrausgaben, welche sich aus der Anwendung des vorliegenden Vertragsentwurfes im Verhältnis zum Vorjahr ergeben, auf dem eigens dotierten Fonds, der im Bereich 20, Programm 03 des Haushaltsvoranschlages 2026-2028, auf Kapitel U20031.0420 der jeweiligen Finanzjahre vorgesehen ist, zu ermächtigen, und zwar in Höhe von:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1.270.012,76 Euro für das Jahr 2026, - 1.270.012,76 Euro für das Jahr 2027, - 1.270.012,76 Euro für das Jahr 2028; | <p>4. di autorizzare i relativi maggiori costi rispetto all'anno precedente, derivanti dall'applicazione dell'allegata ipotesi di contratto, sull'apposito fondo iscritto per ciascun esercizio nella missione 20 programma 03 del bilancio di previsione finanziario 2026-2028 sul capitolo U20031.0420 quantificati in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1.270.012,76 euro per l'anno 2026; - 1.270.012,76 euro per l'anno 2027; - 1.270.012,76 euro per l'anno 2028; |
| <p>5. vom dem unter Punkt 4 genannten Fonds für jedes Finanzjahr des Haushaltsvoranschlages die notwendigen Geldmittel zugunsten der Ausgabenkapitel zu beheben, denen die Mehrausgaben des diesem Beschluss beiliegenden Vertragsentwurfes angelastet werden,</p> | <p>5. di prelevare dal fondo di cui al punto 4 per ciascuno degli esercizi previsti nel bilancio di previsione le somme necessarie a favore dei capitoli di spesa cui fanno carico i maggiori costi connessi con l'ipotesi di contratto allegata alla presente deliberazione;</p> |
| <p>6. die Änderungen am Haushaltsvoranschlag, am technischen Dokument und am Verwaltungshaushalt der Autonomen Provinz Bozen 2026-2028 gemäß der diesem Beschluss beiliegenden (Anlage 5) vorzunehmen,</p> | <p>6. di effettuare le variazioni al bilancio di previsione, al Documento tecnico di accompagnamento e al bilancio gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2026-2028 come risultanti dall'elenco allegato alla presente deliberazione (allegato 5);</p> |

7. zur Deckung der Mehrausgaben des beiliegenden Vertragsentwurfes, jeweils einschließlich Sozialabgaben und IRAP, für das Finanzjahr 2026 Euro 1.270.012,76 auf den Kapiteln laut beiliegenden Tabellen (Anlage 3) zweckzubinden. Die Mehrkosten für das Finanzjahr 2027 Euro 1.270.012,76 und für das Finanzjahr 2028 Euro 1.270.012,76 fallen unter die automatischen Zweckbindungen;
8. die Geldmittel, die ursprünglich als Ausgabengrenzen für die Vertragsverhandlungen der Forst und der Berufsfeuerwehr vorgesehen waren (Beschluss Nr. 440/2026), aber nicht benötigt werden, werden dem Fonds wieder zur freien Verfügung gestellt;
9. mit gegenständlichem Akt, folgende Änderungen in der Kompetenzausstattung am Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen, 2026-2028 gemäß der Anlage bezeichnet als „8/1 Ausgaben“ (Anlage 4) dem Schatzmeister zu übermitteln,
10. den endgültigen Kollektivvertrag, gemäß Artikel 5 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.
7. di impegnare a copertura dei maggiori costi determinati dall'ipotesi contrattuale allegata, comprensivi di oneri e IRAP, sui capitoli come riportati nelle tabelle allegate (allegato 3) euro 1.270.012,76 per l'esercizio 2026. I maggiori costi di euro 1.270.012,76 per l'esercizio 2027 ed euro 1.270.012,76 per l'esercizio 2028 rientreranno negli impegni automatici;
8. le risorse finanziarie originariamente previste come limiti di spesa per le trattative contrattuali del Corpo forestale e del Corpo permanente dei Vigili del fuoco (deliberazione n. 440/2026), ma non utilizzate, vengono nuovamente messe a disposizione del fondo;
9. di trasmettere al tesoriere le variazioni, in termini di competenza al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2026-2028, come risultanti dall'allegato denominato "8/1 spese" (allegato 4);
10. di pubblicare il contratto collettivo definitivo sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'articolo 5, comma 7, della legge provinciale del 19 maggio 2015, n. 6.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



ENTWURF

Bereichskollektivvertrag betreffend Sonderbestimmungen für das Landesforstkorps der Autonomen Provinz Bozen

Unterzeichnet am 12.01.2026 aufgrund des Beschlusses
der Landesregierung vom 12.01.2026, Nr. 1

Artikel 1 (Anwendungsbereich und Gültigkeit)

1. Dieser Kollektivvertrag gilt für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Landesforstkorps der Autonomen Provinz Bozen mit Ausnahme der Führungskräfte.
2. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Landesforstkorps üben Tätigkeiten der Verwaltungs-, Gerichts- und Sicherheitspolizei aus.
3. In allen Bereichen, die in diesem Kollektivvertrag nicht eigens geregelt sind, finden die Bestimmungen der gültigen Kollektivverträge für das Personal der Landesverwaltung Anwendung.
4. Die rechtlichen Auswirkungen laufen ab dem jeweiligen Fristbeginn, der in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegeben ist. Ist keine Frist angegeben, laufen die rechtlichen Auswirkungen ab dem ersten Tag des auf das Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages folgenden Monats.
5. Diese Sonderbestimmungen haben so lange Gültigkeit, bis sie durch neue Bestimmungen ersetzt werden.
6. Die wirtschaftlichen Auswirkungen laufen rückwirkend ab dem 01.01.2026.

Artikel 2 (Dienstrechtliche Neuordnung)

1. Dem Landesforstkorps gehört das folgende Personal an:
 - a) Berufsbild Forstwache: V. Funktionsebene im Auslauf;
 - b) Berufsbild Förster/Försterin: VI. Funktionsebene;
 - c) Berufsbild Forstinspektor/Forstinspektorin: VII. Funktionsebene;

IPOTESI

Contratto collettivo di comparto recante disposizioni speciali per il Corpo forestale della Provincia autonoma di Bolzano

Firmato in data 12.01.2026 sulla base della deliberazione
di Giunta provinciale n. 1 del 12.01.2026.

Articolo 1 (Ambito di applicazione e decorrenza)

1. Il presente contratto collettivo si applica al personale del corpo forestale provinciale della Provincia autonoma di Bolzano con esclusione dei dirigenti.
2. Il personale del corpo forestale provinciale svolge funzioni di polizia amministrativa, giudiziaria e di pubblica sicurezza.
3. Per tutti gli ambiti non espressamente disciplinati dal presente contratto collettivo, si applicano le disposizioni dei vigenti contratti collettivi relativi al personale dell'Amministrazione provinciale.
4. Gli effetti giuridici decorrono dai rispettivi termini indicati nelle singole disposizioni contrattuali. In mancanza di un termine espresso, gli effetti giuridici decorrono dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore del presente contratto.
5. Le presenti disposizioni speciali restano in vigore fino alla loro sostituzione con nuove disposizioni.
6. Gli effetti economici decorrono retroattivamente dal 01.01.2026.

Articolo 2 (Riorganizzazione dell'ordinamento giuridico del personale)

1. Al Corpo forestale provinciale appartiene il seguente personale:
 - a) profilo professionale di agente ed assistente forestale: V qualifica funzionale ad esaurimento;
 - b) profilo professionale di sovrintendente forestale: VI qualifica funzionale;
 - c) profilo professionale di ispettore forestale/ispettrice forestale: VII qualifica funzionale;

d) Berufsbild Forstrat/Forsträtin: IX. Funktionsebene;

e) Führungskraft sämtlicher Ämter und der Abteilungsdirektion, sofern diese von Forstakademikern geleitet werden, welche den Befähigungsnachweis zur Ausübung des entsprechenden Berufes besitzen.

2. Das in die obigen Berufsbilder eingestufte Personal ist dem in der jeweils höheren Funktionsebene eingestuften Personal untergeordnet. Dies gilt nicht für das Personal mit Führungsauftrag und die Stationsleiter/in in der eigenen Forststation. Innerhalb der einzelnen Berufsbilder ist das Personal mit niedrigerem Dienstalter im jeweiligen Rang jenem mit höherem Dienstalter untergeordnet. Bei gleichem Dienstalter entscheidet das höhere Lebensalter.

3. Gemeinsame institutionelle Aufgaben der Berufsbilder des Landesforstkörpers: Polizei- und Aufsichtsaufgaben bezüglich der Einhaltung der geltenden Bestimmungen in den Bereichen Forstwirtschaft, Wildbach- und Lawinenverbauung, Zivilschutz, öffentliches Wassergut, Wildtiere, Jagd und Fischerei, Gewässer-, Natur-, Landschaftsschutz sowie alle übrigen Bestimmungen, für welche das Landesforstkorps beauftragt wird. Das Personal ist befugt interne Aus- und Weiterbildungen durchzuführen. Weiters werden im Rahmen der institutionellen Aufgaben auch technische Aufgaben und Bewirtschaftungsmaßnahmen ausgeführt, sowie Betreuung, Öffentlichkeitsarbeit und Beratung.

4. Weiters führt das Personal des Landesforstkörpers operative Fachaufgaben durch, welche sowohl in den von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Strukturen/Gebäuden als auch im freien Gelände ausgeübt werden:

a) Planung, Umsetzung und Koordination von Maßnahmen im Bereich der nachhaltigen Bewirtschaftung, des Schutzes und der Verbesserung von Lebensräumen, insbesondere von Wald-, Alm- und Weideflächen, einschließlich der Forsteinrichtung, der Verwaltung und Bewirtschaftung der Forst- und Domänengüter sowie der Koordination der forst- und zierpflanzenbaulichen Produktion.

b) Wahrnehmung der Aufgaben im Bereich Forst- und Wildtiermanagement, insbesondere die Leitung der Forsttagsatzungen und Holzauszeigen, die Förderung eines gesunden Fisch- und Wildbestandes, die Festlegung der Abschusspläne sowie die Erfassung und Bekämpfung von Waldschädlingen und Neophyten.

d) profilo professionale di ufficiale forestale: IX qualifica funzionale;

e) personale con funzioni dirigenziali di tutti gli uffici e della direzione di ripartizione laddove sono rette da personale laureato in scienze forestali e munito del titolo di abilitazione all'esercizio della relativa professione.

2. Il personale inquadrato nei profili professionali di cui sopra è gerarchicamente subordinato al personale inquadrato nel corrispondente livello funzionale superiore. Tale disposizione non si applica al personale titolare di incarico dirigenziale nonché ai/alle comandanti nell'ambito della rispettiva stazione forestale di assegnazione. All'interno di ciascun profilo professionale, il personale con minore anzianità di servizio nel medesimo grado è subordinato a quello con maggiore anzianità di servizio. In caso di pari anzianità di servizio, prevale il maggiore anzianità anagrafica.

3. Costituiscono compiti istituzionali comuni ai profili professionali del Corpo forestale provinciale le funzioni di polizia e di vigilanza volte a garantire il rispetto delle disposizioni vigenti nei settori della selvicoltura, della sistemazione idraulico-forestale e valanghiva, della protezione civile, del demanio idrico pubblico, della fauna selvatica, della caccia e della pesca, della tutela delle acque, della protezione della natura e del paesaggio, nonché di tutte le ulteriori normative per le quali il Corpo forestale provinciale è competente o incaricato. Il personale è altresì autorizzato a svolgere attività formative e di aggiornamento professionale interne. Nell'ambito dei compiti istituzionali vengono inoltre svolte attività tecniche e interventi di gestione, nonché attività di assistenza, informazione al pubblico e consulenza.

4. Inoltre, il personale del Corpo forestale della Provincia è preposto allo svolgimento di compiti tecnico-operativi specialistici, esercitati sia presso le strutture e gli immobili messi a disposizione dall'Amministrazione, sia in ambienti esterni e sul territorio:

a) Pianificazione, attuazione e coordinamento di interventi nell'ambito della gestione sostenibile, della tutela e della valorizzazione degli habitat naturali, con particolare riferimento alle superfici forestali, pascolive e d'alpeggio, ivi compresi la pianificazione forestale, l'amministrazione e la gestione dei beni forestali e demaniali, nonché il coordinamento delle attività di produzione vivaistica forestale e ornamentale.

b) Esercizio delle funzioni in materia di gestione forestale e faunistica, con particolare riguardo alla direzione delle sessioni forestali e delle operazioni di martellata, alla promozione dell'equilibrio faunistico e ittico, alla determinazione dei piani di abbattimento, nonché al monitoraggio e al contenimento degli organismi nocivi forestali e delle specie vegetali invasive (neofite).

c) Planung und Umsetzung von Präventions-, Schutz- und Interventionsmaßnahmen, insbesondere im Bereich der Waldbrandprävention und -bekämpfung, des Natur- und Umweltschutzes sowie des Bevölkerungsschutzes.

d) Erfassung, Verwaltung und kartographische Aufbereitung von Infrastrukturen und Geodaten im ländlichen Raum, einschließlich der digitalen Erfassung und Darstellung von Luftfahrthindernissen sowie der Verwaltung und Aktualisierung des Wander-, Forst- und ländlichen Wegenetzes.

e) Wahrnehmung von Querschnittsaufgaben, insbesondere die Aus- und Weiterbildung des Personals sowie die fachliche Beratung und Öffentlichkeitsarbeit, welche mit sämtlichen Aufgabenbereichen eng verknüpft ist und den gesamten Zuständigkeitsbereich umfasst.

5. Das Personal des Landesforstkörpers übt im Bereich der Zuständigkeiten der Autonomen Provinz Bozen gemäß Autonomiestatut die Befugnisse und Aufgaben aus, die auf gesamtstaatlicher Ebene den staatlichen Polizeiorganen in den oben angeführten Fachbereichen übertragen sind.

Artikel 3 (Stationsleiter)

1. Die Forststationen gemäß Buchstabe e) des Art. 56 des LG 21/1996 sowie die forstlichen Aufsichtsstellen der Agentur Landesdomäne und der Aufsichtsstationen Nationalparks Stilfserjoch sind operative Einheiten des Landesforstkörpers. Diese operativen Einheiten werden von einem Stationsleiter geleitet, der folgende Aufgaben ausübt.

2. Aufgaben des/r Stationsleiters/in:

- a) Der/Die Stationsleiter/in übt im Sinne der entsprechenden staatlichen Bestimmungen die Funktionen eines höheren Amtsträgers der Gerichtspolizei aus;
- b) der/die Stationsleiter/in organisiert und leitet im Rahmen der institutionellen Aufgaben das Personal und die Verwaltung der operativen Einheit. Er/Sie ist der direkte Ansprechpartner für die Forsträte und der zuständigen Führungskraft;
- c) der Stationsleiter/die Stationsleiterin organisiert den Arbeitsablauf in der operativen Einheit;
- d) im Auftrag und in Absprache mit der zuständigen Führungskraft führt er/sie die Zielvereinbarungs- und Bewertungsgespräche

c) Pianificazione e realizzazione di misure di prevenzione, protezione e intervento, in particolare nei settori della prevenzione e lotta agli incendi boschivi, della tutela dell'ambiente e della natura, nonché della protezione civile.

d) Rilevazione, gestione ed elaborazione cartografica delle infrastrutture e dei dati territoriali in ambito rurale, ivi compresa la digitalizzazione e rappresentazione degli ostacoli alla navigazione aerea, nonché la gestione e l'aggiornamento della rete sentieristica, forestale e viaria rurale.

e) Svolgimento di funzioni trasversali, con particolare riferimento alla formazione e all'aggiornamento professionale del personale, nonché all'attività di consulenza tecnica e di informazione al pubblico, strettamente connesse a tutti gli ambiti di attività e riferite all'intero campo di competenza.

5. Il personale del Corpo forestale provinciale esercita, nell'ambito delle competenze della Provincia autonoma di Bolzano ai sensi dello Statuto di autonomia, le attribuzioni e le funzioni che, a livello statale, sono conferite agli organi di polizia dei vari corpi nazionali nei settori specialistici di cui al punto precedente.

Articolo 3 (Comandante di stazione)

1. Le stazioni forestali di cui alla lettera e) dell'articolo 56 della legge provinciale 21/1996, nonché le stazioni di vigilanza forestale dell'Agenzia Demanio provinciale e le stazioni di vigilanza del Parco nazionale dello Stelvio, costituiscono unità operative del Corpo forestale provinciale. Tali unità operative sono dirette da un/a comandante, cui competono i seguenti compiti.

2. Compiti del/della comandante:

- a) il/la comandante esercita, ai sensi della normativa statale vigente, le funzioni di ufficiale di polizia giudiziaria;
- b) organizza e dirige, nell'ambito dei compiti istituzionali, il personale e l'attività amministrativa dell'unità operativa ed è referente diretto per l'ufficiale forestale e per il/la dirigente competente;
- c) organizza l'attività lavorativa all'interno dell'unità operativa;
- d) su incarico e d'intesa con il/la dirigente competente, svolge i colloqui di definizione

mit den Mitarbeiter/innen der operativen Einheit;

- e) er/sie ist Vorgesetzter für die Arbeitssicherheit für die Mitarbeiter/innen der operativen Einheit;
- f) er/sie ist zuständig für die Urlaubsplanung und für die effiziente Organisation der operativen Einheit;
- g) er/sie unterstützt die zuständige Führungskraft bei der Einhaltung der Datenschutz und Privacy Bestimmungen und stellt die Abwicklung der Verfahren gemäß den Vorgaben der transparenten Verwaltung sicher;
- h) er/sie überprüft und überwacht die Einhaltung der besonderen Bestimmungen und Tätigkeiten des Landesforstkorps für die operative Einheit;
- i) er/sie arbeitet in Absprache mit der zuständigen Führungskraft mit anderen Organisationseinheiten der Landesverwaltung und mit anderen Körperschaften zusammen.

3. Der/die Stationsleiter/in bezieht für die Ausübung der mit der Leitung einer Forststation verbundenen Aufgaben, mit entsprechend höherer Verantwortung, höherem Risiko und höherer Arbeitsbelastung, eine Stationsleiterzulage von 60% des Anfangsgehaltes der VII. Funktionsebene.

degli obiettivi e di valutazione con il personale dell'unità operativa;

- e) riveste la funzione di preposto in materia di salute e sicurezza sul lavoro per il personale dell'unità operativa;
- f) è competente per la programmazione delle ferie e per l'organizzazione efficiente dell'unità operativa;
- g) supporta il/la dirigente competente nel rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali e di privacy e assicura la corretta gestione dei procedimenti secondo i principi della trasparenza amministrativa;
- h) verifica e controlla il rispetto delle disposizioni speciali e delle attività proprie del Corpo forestale provinciale nell'ambito dell'unità operativa;
- i) collabora, in accordo con il/la dirigente competente, con altre strutture organizzative dell'amministrazione provinciale e con altri enti ed organismi.

3. Per lo svolgimento delle funzioni connesse al comando di una stazione forestale, caratterizzate da maggiore responsabilità, rischio e carico di lavoro, al/alla comandante è corrisposta una indennità di comando di stazione, pari al 60 % dello stipendio iniziale della VII qualifica funzionale.

Artikel 4

(Gestaltung der Arbeitszeit sowie Feiertags-, Nacht- und Turnusdienste)

1. In Abweichung vom Artikel 4 des Kollektivvertrages vom 24. November 2009 wird die Arbeitszeit des Landesforstkorps mit Wirkung 01.07.2026 wie folgt festgelegt. Für das Personal in Vollzeit beträgt die Wochenarbeitszeit 38 Stunden, die sich in der Regel auf fünf Tage verteilen. Die tägliche Arbeitszeit ist in der Regel für das Personal in Vollzeit zwischen 7.00 und 20.00 Uhr zu leisten.

2. Die theoretische tägliche Arbeitszeit beträgt 7 Stunden und 36 Minuten.

3. Für den Dienst, welcher innerhalb der wöchentlichen Soll-Arbeitszeit gemäß Absatz 1 an Feiertagen oder in den Nachtstunden zwischen 20.00 Uhr und 7.00 Uhr geleistet wird, findet die Vergütung laut Artikel 12 Absatz 3 des Bereichsabkommens vom 4. Juli 2002 Anwendung.

4. Als Überstunde gilt die effektiv geleistete Arbeitszeit, welche die wöchentliche Soll-Arbeitszeit gemäß Absatz 1 überschreitet. Auf Antrag des

Articolo 4

(Disciplina dell'orario di lavoro nonché dei servizi festivi, notturni e a turnazione)

1. In deroga all'articolo 4 del Contratto collettivo del 24 novembre 2009, l'orario di lavoro del Corpo forestale provinciale è determinato, con effetto dal 1° luglio 2026, come segue. Per il personale a tempo pieno l'orario di lavoro settimanale è fissato in 38 ore, di norma articolate su cinque giorni lavorativi.

La prestazione lavorativa giornaliera è di norma resa, per il personale a tempo pieno, nella fascia oraria compresa tra le ore 7.00 e le ore 20.00.

2. L'orario di lavoro giornaliero teorico è pari a 7 ore e 36 minuti.

3. Per le prestazioni lavorative rese, nell'ambito dell'orario settimanale ordinario di cui al comma 1, in giornate festive ovvero in orario notturno, compreso tra le ore 20.00 e le ore 7.00, si applica il trattamento economico previsto dall'articolo 12, comma 3, del contratto di comparto del 4 luglio 2002.

4. Costituisce lavoro straordinario l'attività lavorativa effettivamente prestata oltre l'orario settimanale ordinario di cui al comma 1. Su richiesta del personale

betreffenden Personals können die Überstunden im Rahmen des jährlich zugewiesenen Kontingentes ausbezahlt werden oder als Zeitausgleich in Anspruch genommen werden.

5. Für die in der Nacht zwischen 20.00 und 7.00 Uhr und an arbeitsfreien Tagen, an Sonntagen und Feiertagen geleisteten Überstunden gemäß Absatz 3 findet die Vergütung gemäß Artikel 90 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 Anwendung.

6. Bei Diensten mit unregelmäßigen Arbeitszeiten für Aufsichtstätigkeit oder öffentliche Sicherheit kann von der gegenständlichen allgemeinen Regelung der wöchentlichen Arbeitszeit abgewichen werden.

7. Im Katastrophenfall und in Notstandssituationen ist der Abteilungsdirektor/die Abteilungsdirektorin des Landesforstdienstes oder die zuständige Amtsdirektorin/ Amtsdirektor in Absprache mit dem Abteilungsdirektor ermächtigt, im Verhältnis zur Schwere des Ereignisses und für die unbedingt notwendige Zeit, Turnusdienste vorzusehen.

Artikel 5 (Bereitschaftsdienst)

1. Zur Gewährleistung unerlässlicher Dienste in den Bereichen Natur- und Umweltschutz, Wildtiermanagement, Waldbrandvorbeugung und -Bekämpfung, Zivilschutz und Sicherheit der Personen werden entsprechende, obligatorische Bereitschaftsdienste für das Personal des Landesforstkörpers vom Direktor/ von der Direktorin der Abteilung Forstdienst eingeführt.

2. Die detaillierten Bestimmungen zur Organisation und Durchführung des Bereitschaftsdienstes werden durch eine separate Maßnahme des Direktors/der Direktorin der Abteilung Forstdienst festgelegt.

Artikel 6 (Teilzeitregelung)

1. Auf Antrag kann den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Landesforstkörpers ein Teilzeitarbeitsverhältnis im Ausmaß von nicht weniger als 50% der Arbeitsverpflichtung gemäß Artikel 4 Absatz 1 dieses Kollektivvertrags gewährt werden.

2. Dem Personal mit einem Auftrag als Stationsleiter/in gemäß Artikel 3 dieses Kollektivvertrags kann ein Teilzeitarbeitszeitverhältnis im Ausmaß von nicht weniger als 75% der Arbeitsverpflichtung gemäß Artikel 4 Absatz 1 dieses Kollektivvertrags gewährt werden.

interessato, il lavoro straordinario può essere retribuito, nei limiti del contingente annuo assegnato, oppure fruito sotto forma di riposo compensativo.

5. Per le prestazioni di lavoro straordinario svolte in orario notturno, compreso tra le ore 20.00 e le ore 7.00, nonché nei giorni non lavorativi, la domenica e nei giorni festivi, si applica il compenso previsto dall'articolo 90 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008.

6. Nell'ambito di servizi caratterizzati da orari irregolari connessi ad attività di vigilanza o di sicurezza pubblica, può essere derogato al regime generale dell'orario di lavoro settimanale di cui al presente articolo.

7. In caso di eventi calamitosi o di situazioni di emergenza, il/la direttore/direttrice di ripartizione del Servizio forestale ovvero il/la direttore/direttrice dell'Ufficio competente, in accordo con il/la direttore/direttrice di ripartizione, è autorizzato/a, in relazione alla gravità dell'evento e per il tempo strettamente necessario, a prevedere servizi a turnazione.

Articolo 5 (Servizio di reperibilità)

1. Al fine di garantire l'espletamento dei servizi indispensabili nei settori della tutela della natura e dell'ambiente, della gestione della fauna selvatica, della prevenzione e della lotta agli incendi boschivi, della protezione civile e della sicurezza delle persone, il/la direttore/direttrice della Ripartizione Servizio forestale istituisce appositi servizi di reperibilità obbligatori per il personale del Corpo forestale provinciale.

2. Le disposizioni di dettaglio relative all'organizzazione e allo svolgimento del servizio di reperibilità sono stabilite con apposito provvedimento del/della direttore/direttrice della Ripartizione Servizio forestale.

Articolo 6 (Lavoro a tempo parziale)

1. Su domanda dell'interessata o dell'interessato, al personale del Corpo forestale provinciale può essere concesso un rapporto di lavoro a tempo parziale in misura non inferiore al 50 % dell'orario di lavoro previsto dall'articolo 4, comma 1, del presente contratto collettivo.

2. Al personale cui è conferito un incarico di comandante, ai sensi dell'articolo 3 del presente contratto collettivo, può essere concesso un rapporto di lavoro a tempo parziale in misura non inferiore al 75 % dell'orario di lavoro previsto dall'articolo 4, comma 1, del presente contratto collettivo.

3. Das Gehalt und die tägliche Mindestdienstzeit im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 werden im entsprechenden Verhältnis gekürzt.

4. Unter Berücksichtigung der dienstlichen Erfordernisse und der folgenden Kriterien legt der Direktor/die Direktorin der Abteilung Forstdienst die Einteilung der Teilzeitarbeit für jede operative Einheit fest:

- a) bei einem Angehörigen des Landesforstkörpers („1,0 Personaleinheit“): keine Teilzeitstelle;
- b) von 2 bis 5 Angehörigen des Landesforstkörpers: eine Teilzeitstelle;
- c) ab 6 Angehörigen des Landesforstkörpers: zwei Teilzeitstellen.

5. Anträge auf Teilzeit für die Betreuung pflegebedürftiger Personen und für die Betreuung von im gemeinsamen Haushalt lebender Kinder bis zum 16. Lebensjahr werden vorrangig behandelt.

Artikel 7 (Ausstattung des Landesforstkörpers)

1. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Landesforstkörpers werden mit Uniform oder Amtskleidung ausgestattet, die den Aufgaben ihres Berufsbildes und den dienstlichen Erfordernissen entspricht.

2. Ein dazu berufenes Uniformgremium, das aus Mitgliedern des Landesforstkörpers besteht, trifft sich periodisch, um im Sinne des Arbeitsschutzes Verbesserungsvorschläge zu bewerten und über die zu verwendenden Materialien zu entscheiden.

3. Als Ausstattung gelten:

- a) die Uniform mit Rangabzeichen;
- b) die Amtskleidung mit Dienstabzeichen;
- c) die Schutzkleidung und persönliche Schutzausrüstung;

4. Die Uniform und die Dienstbekleidung bestehen aus einer organischen Ausstattung an Kleidungsstücken und Zubehör mit entsprechender Bezeichnung, und trägt allen dienstlichen Erfordernissen Rechnung.

5. Die Ausstattung an Kleidungsstücken und Zubehör sowie die an der Uniform angebrachten Rangabzeichen werden mit Beschluss der Landesregierung festgelegt.

6. Änderungen an der Uniform und Dienstkleidung sind verboten; Verstöße gegen die diesbezüglichen Vorschriften gelten als Dienstpflichtverletzung.

3. Il trattamento economico e la durata minima giornaliera della prestazione lavorativa, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, sono ridotti in proporzione alla percentuale di lavoro a tempo parziale concessa.

4. Tenuto conto delle esigenze di servizio e dei criteri di seguito indicati, il/la direttore/direttrice della Ripartizione Servizio forestale determina, per ciascuna unità operativa, la distribuzione delle posizioni di lavoro a tempo parziale:

- a) in presenza di un solo appartenente al Corpo forestale provinciale (1,0 unità di personale): nessuna posizione a tempo parziale;
- b) in presenza di, da due a cinque appartenenti al Corpo forestale provinciale: una posizione a tempo parziale;
- c) in presenza di almeno sei appartenenti al Corpo forestale provinciale: due posizioni a tempo parziale.

5. Vengono trattate con precedenza le domande di accesso al lavoro a tempo parziale presentate per l'assistenza a persone non autosufficienti e per la cura di figli conviventi fino al compimento del sedicesimo anno di età.

Articolo 7 (Dotazione del corpo forestale provinciale)

1. Al personale del Corpo forestale provinciale è fornita l'uniforme o abbigliamento di servizio, adeguata ai compiti del profilo professionale di appartenenza e alle esigenze di servizio.

2. Un apposito organismo per l'uniforme, composto da appartenenti al Corpo forestale provinciale, si riunisce periodicamente al fine di valutare, anche sotto il profilo della tutela della salute e della sicurezza sul lavoro, proposte di miglioramento e di deliberare in merito ai materiali da utilizzare.

3. Costituiscono dotazione di servizio:

- a) l'uniforme con distintivi di grado;
- b) l'abbigliamento di servizio con distintivi di servizio;
- c) l'abbigliamento di protezione e i dispositivi di protezione individuale.

4. L'uniforme e l'abbigliamento di servizio sono composti da una dotazione organica di capi di abbigliamento e accessori, debitamente denominati, ed è configurata in modo da rispondere a tutte le esigenze di servizio.

5. La dotazione di capi di abbigliamento e di accessori nonché i distintivi di grado applicati all'uniforme sono determinati con deliberazione della Giunta provinciale.

6. Ogni modifica all'uniforme e all'abbigliamento di servizio è vietata; le violazioni delle disposizioni in materia costituiscono inosservanza dei doveri di servizio.

Artikel 8 **(Bewaffneter Dienst und Tragen der Dienstwaffe)**

1. Das Personal des Landesforstkörpers kann zu Diensten herangezogen werden, bei denen das Tragen der Dienstwaffe erforderlich ist, sofern dies im Zusammenhang mit den gesetzlich übertragenen Aufgaben im Bereich der Polizeitätigkeit, der öffentlichen Sicherheit und des Wildtiermanagements steht.
2. Soweit der Dienst das Tragen der Dienstwaffe vorsieht, ist das Personal verpflichtet, die entsprechenden Vorschriften unter Einhaltung der geltenden staatlichen Bestimmungen sowie der von der Verwaltung erlassenen Anweisungen zu befolgen.
3. Die Modalitäten, Voraussetzungen und Fälle, in denen der Dienst mit Dienstwaffe zu leisten ist, werden durch spezifische organisatorische Maßnahmen des Direktors/der Direktorin der Abteilung Forstdienst gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen geregelt.
4. Zuweisung, Tragen, Gebrauch sowie allfällige Einschränkungen oder der Entzug der Dienstwaffe richten sich nach den staatlichen Rechtsvorschriften und den einschlägigen Regelungen sowie den internen organisatorischen Bestimmungen der Verwaltung.
5. Die Verwaltung behält sich vor, aus organisatorischen, operativen oder sicherheitsrelevanten Gründen jederzeit Einschränkungen vorzunehmen, die Dienstwaffe vorübergehend zu entziehen oder das Personal zu nicht bewaffneten Diensten zuzuweisen.

Artikel 9 **(Gesundheitsüberwachung und Diensttauglichkeit)**

1. Das Personal des Landesforstkörpers unterliegt der Gesundheitsüberwachung gemäß den geltenden Bestimmungen im Bereich Gesundheitsschutz und Arbeitssicherheit. Die Gesundheitsüberwachung wird durch den von der Verwaltung ernannten Betriebsarzt durchgeführt und umfasst Einstellungsuntersuchungen sowie periodische Untersuchungen zur Feststellung der Tauglichkeit für die spezifische Tätigkeit sowie weitere gesetzlich vorgesehene Untersuchungen.
2. Im Hinblick auf die besonderen Aufgaben des Personals, einschließlich der Ausübung von Polizeifunktionen und Diensten, die das Tragen einer Dienstwaffe mit sich bringen können, kann die Verwaltung zusätzliche gesundheitliche Untersuchungen, auch fachärztlicher oder psychologischer Art, anordnen, um die vollständige Diensttauglichkeit sicherzustellen. Die Untersuchungen erfolgen unter Beachtung der geltenden gesetzlichen

Articolo 8 **(Servizio armato e porto dell'arma di servizio)**

1. Il personale del Corpo forestale provinciale può essere chiamato a svolgere servizi che comportano il porto dell'arma di servizio, in relazione alle funzioni di polizia, di pubblica sicurezza di gestione faunistica attribuite dalla normativa vigente.
2. Nei casi in cui il servizio preveda il porto dell'arma, il personale è tenuto ad adempiere alle relative disposizioni, nel rispetto della normativa statale vigente e delle direttive impartite dall'Amministrazione.
3. Le modalità, le condizioni e i casi in cui il servizio deve essere svolto con arma di servizio sono disciplinati con appositi provvedimenti organizzativi del/della direttore/direttrice della Ripartizione Servizio forestale, nel rispetto delle norme di legge vigenti.
4. L'assegnazione, il porto, l'uso e le eventuali limitazioni o sospensioni dell'arma di servizio sono regolati dalla normativa statale e dai regolamenti applicabili, nonché dalle disposizioni organizzative interne adottate dall'Amministrazione per esigenze di sicurezza e di servizio.
5. Resta ferma la possibilità per l'Amministrazione di disporre, in ogni momento, limitazioni, sospensioni o assegnazioni a servizi non armati, qualora ricorrano motivate esigenze organizzative, operative o di sicurezza.

Articolo 9 **(Sorveglianza sanitaria e idoneità al servizio)**

1. Il personale del Corpo forestale provinciale è soggetto a sorveglianza sanitaria ai sensi della normativa vigente in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro. La sorveglianza sanitaria è effettuata dal medico competente nominato dall'Amministrazione e comprende accertamenti preventivi e periodici finalizzati alla verifica dell'idoneità alla mansione specifica, nonché ulteriori accertamenti nei casi previsti dalla legge.
2. In relazione alle particolari funzioni svolte dal personale, ivi comprese quelle che comportano l'esercizio di compiti di polizia e lo svolgimento di servizi che possono implicare il porto dell'arma, l'Amministrazione può disporre accertamenti sanitari integrativi, anche di natura specialistica o psicologica, finalizzati alla verifica della piena idoneità allo svolgimento delle mansioni assegnate. Gli accertamenti sono disposti nel rispetto della

Bestimmungen, der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und Erforderlichkeit sowie der Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten.

3. Auf Grundlage der ärztlichen Untersuchungen wird durch den Betriebsarzt ein Tauglichkeitsurteil erstellt, gegebenenfalls mit Auflagen oder Einschränkungen. Die Verwaltung ergreift daraufhin die entsprechenden organisatorischen Maßnahmen, einschließlich der Zuweisung zu nicht bewaffneten Diensten oder zu dem Gesundheitszustand entsprechenden Tätigkeiten. Die Zuständigkeiten der Behörden sowie die gesetzlichen Bestimmungen über das Tragen und den Gebrauch von Waffen bleiben unberührt.

Artikel 10

(Teilweise Eignung und befristete Nichteignung)

1. Personal mit einer befristeten oder dauerhaften teilweisen Eignung für die spezifischen Aufgaben im Berufsbild und Personal mit einer befristeten Nichteignung wird aufgrund des Gutachtens der Arbeitsmedizin und unter Berücksichtigung der darin angeführten Vorgaben und Einschränkungen im Dienst eingesetzt. Im Einklang mit der Organisation und den Erfordernissen des Forstdienstes kann der Abteilungsdirektor dieses Personal auch für technisch-operative Tätigkeiten einsetzen. In diesem Fall ist der Einsatz des betroffenen Personals für Zusatztätigkeiten zum dringenden technischen Noteinsatz im Rahmen eines Turnusdienstes nicht ausgeschlossen. Beim Festlegen der Tätigkeiten, die für dieses Personal bestimmt werden, müssen individuelle Fähigkeiten und Berufserfahrung berücksichtigt werden.

Artikel 11

(Versetzung)

1. Für die Angehörigen des Landesforstkörpers, die einen Grundausbildungskurs absolvieren müssen, erfolgt der offizielle Dienstantritt nach dessen Abschluss in den zugeteilten operativen Einheiten.
2. In Bezug auf Absatz 1 darf der erste Dienstsitz nicht in der operativen Einheit der eigenen Wohnsitzgemeinde liegen.
3. Versetzungen sind grundsätzlich vor Abschluss eines Ausbildungskurses bzw. spätestens alle 5 Jahre möglich.

Artikel 12

(Forstdienstzulage)

1. Vorbehaltlich der Bestimmungen gemäß Art. 3, Absätze 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10 der Anlage 1, Abschnitt 1

normativa vigente, dei principi di proporzionalità e pertinenza, nonché della disciplina in materia di protezione dei dati personali.

3. All'esito degli accertamenti sanitari, il medico competente esprime il giudizio di idoneità alla mansione, anche con eventuali prescrizioni o limitazioni. L'Amministrazione, sulla base del giudizio espresso, adotta i provvedimenti organizzativi conseguenti, ivi compresa l'assegnazione a servizi non armati o a mansioni compatibili con lo stato di salute. Restano ferme le competenze delle autorità e delle disposizioni previste dalla normativa vigente in materia di porto e uso delle armi.

Articolo 10

(Idoneità parziale e inidoneità temporanea)

1. Il personale con idoneità parziale, a tempo determinato o indeterminato, allo svolgimento delle specifiche funzioni previste dal profilo professionale, nonché il personale con inidoneità temporanea, è impiegato in servizio sulla base del parere del medico competente e nel rispetto delle prescrizioni e limitazioni ivi indicate. In coerenza con l'assetto organizzativo e con le esigenze del Servizio forestale, il/la direttore/direttrice di ripartizione può adibire tale personale anche allo svolgimento di attività tecnico operative. In tal caso, resta ferma la possibilità di impiego del personale interessato, nell'ambito di un servizio a turnazione, per attività aggiuntive connesse a interventi tecnici urgenti e indifferibili. Nell'individuazione delle attività da assegnare, devono essere debitamente considerate le capacità individuali nonché la formazione e l'esperienza professionale del personale interessato

Articolo 11

(Trasferimento)

1. Per gli appartenenti al Corpo forestale provinciale tenuti alla frequenza di un corso di formazione di base, l'assunzione ufficiale in servizio ha luogo al termine del corso stesso, presso le unità operative assegnate.
2. In relazione a quanto previsto dal comma 1, la prima sede di servizio non può essere individuata nell'unità operativa situata nel comune di residenza dell'interessata o dell'interessato.
3. I trasferimenti possono essere disposti, di norma, prima del completamento di un corso di formazione ovvero, in ogni caso, al più tardi ogni cinque anni.

Articolo 12

(Indennità di servizio forestale)

1. Fatte salve le disposizioni di cui all'articolo 3, commi 2, 3, 4, 6, 7, 9 e 10 dell'allegato 1, sezione 1, del

des Bereichsvertrages 4.7.2002 steht dem Personal des Landesforstkörpers eine monatliche, fixe, dauerhafte und pensionierbare Forstdienstzulage im Ausmaß von 50 Prozent des anfänglichen Grundgehalts der jeweiligen Funktionsebene zu.

2. Während des Grundausbildungskurses steht die Forstdienstzulage nicht zu.

3. Das Personal des Landesforstkörpers sowie das Personal laut Artikel 18, Absatz 1, des Dekretes des Landeshauptmanns Nr. 26 von 1995, das bei Inkrafttreten des Bereichsabkommens für das Landespersonal vom 8. Mai 1997 im Dienst war, bezieht weiterhin, die pensionierbare Monatszulage in dem am 31. Dezember 1996 zustehenden Ausmaß im Sinne des Artikels 4, Absatz 1 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 10. Mai 1996, Nr. 359. Ab 1. Jänner 1997 wird die in diesem Absatz vorgesehene Zulage im Ausmaß der Erhöhung der Anfangsgehälter der unteren Gehaltsstufe des Landespersonals für die entsprechende Funktionsebene erhöht.

4. Die Forstdienstzulage wird für folgende Risiken, Erschwernisse und Leistungen ausbezahlt:

a) Risiken und Verantwortung, die mit dem Tragen der Dienstwaffe bzw. der Uniform verbunden sind;

b) Mehrbelastung aufgrund der Ausübung von gerichtspolizeilichen, sicherheitspolizeilichen und verwaltungspolizeilichen Tätigkeiten;

c) Zivilschutzeinsätze;

d) die Belastung und Risiken, die sich durch die besonderen nachteiligen Bedingungen ergeben, unter denen der Dienst abzuwickeln ist, einschließlich der Erschwernisse, die mit der Ausübung der Arbeitstätigkeit außerhalb des ordentlichen Dienstsitzes verbunden sind;

e) Erstellung und Bescheinigung von Daten der Informationssysteme der Autonomen Provinz Bozen.

f) Beratungs- und Informationstätigkeit für die Bürgerinnen und Bürger.

5. Das Personal des Landesforstkörpers, das aus Gesundheitsgründen in ein anderes nicht dem Forstkörper zugehöriges Berufsbild eingestuft wird, bezieht die Forstdienstzulage als persönliche Zulage.

Artikel 13 Aufhebungen

1. Anlage 2 „Berufsbilder des Landesforstkörpers“ des Landeskollektivvertrag 08.03.2006 wird gänzlich aufgehoben.

2. Der Artikel 2 der Anlage 1, 1. Abschnitt „Bestehende Aufgabezulagen“, des Landeskollektivvertrag 04.07.2002 wird aufgehoben.

contratto di comparto del 4 luglio 2002, al personale del Corpo forestale provinciale spetta una indennità di servizio forestale mensile, fissa, continuativa e pensionabile, pari al 50 per cento dello stipendio iniziale della rispettiva qualifica funzionale.

2. Durante lo svolgimento del corso di formazione di base l'indennità di servizio forestale non è dovuta.

3. Il personale del Corpo forestale provinciale, nonché il personale di cui all'articolo 18, comma 1, del decreto del Presidente della Provincia n. 26 del 1995, in servizio alla data di entrata in vigore dell'accordo di comparto per il personale provinciale dell'8 maggio 1997, continua a percepire la indennità mensile pensionabile nella misura spettante al 31 dicembre 1996, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, del decreto del Presidente della Repubblica 10 maggio 1996, n. 359.

A decorrere dal 1° gennaio 1997 l'indennità prevista dal presente comma è incrementata in misura corrispondente all'aumento degli stipendi iniziali della fascia retributiva inferiore del personale provinciale per la medesima qualifica funzionale.

4. L'indennità di servizio forestale è corrisposta a compensazione dei seguenti rischi, disagi e prestazioni:

a) rischi e responsabilità connessi al porto di armi di servizio e/o all'uso dell'uniforme;

b) i maggiori carichi di lavoro dovuti alle varie attività connesse all'espletamento dei compiti di polizia giudiziaria, di agente di pubblica sicurezza e di polizia amministrativa;

c) interventi nell'ambito della protezione civile;

d) l'onere ed il rischio derivanti dalle condizioni anche particolarmente disagiate in cui si svolge il servizio, compreso il disagio connesso con l'attività lavorativa da svolgersi fuori dell'ordinaria sede di servizio;

e) attività di elaborazione, aggiornamento e certificazione dei dati dei sistemi informativi della Provincia autonoma di Bolzano;

f) attività di consulenza e informazione a favore dei cittadini e delle cittadine.

5. Il personale del Corpo forestale provinciale che per ragioni di salute viene inquadrato in un profilo professionale non facente parte del Corpo forestale, continua a percepire l'indennità di servizio forestale a titolo di assegno ad personam.

Artikel 13 Abrogazioni

1. L'allegato 2 „Profili professionali del corpo forestale“ del contratto collettivo di comparto provinciale del 08.03.2006 viene interamente abrogato.

2. L'articolo 2, dell'allegato 1, parte 1° „Indennità esistenti“ del contratto collettivo di comparto provinciale del 04.07.2002 viene abrogato.

Artikel 14 **Aussetzung der Durchführung** **des Vertrages**

1. Die Durchführung des vorliegenden Kollektivvertrages kann im Falle einer festgestellten Überschreitung der Ausgabengrenzen ganz oder teilweise ausgesetzt werden.

ANHANG 1 Berufsbilder des Landesforstkörpers

Artikel 1 **Berufsbilder**

AUSLAUFEND **FORSTWACHE (V)**

1. Das in das Berufsbild Forstwache eingestufte Personal übt im Sinne der entsprechenden staatlichen Bestimmungen auch die Befugnisse eines einfachen Amtsträgers der Sicherheits- und Gerichtspolizei aus. Dieses Personal sorgt im Rahmen der institutionellen Aufgaben für die Durchführung spezifischer Aufträge. Im Falle einer spezifischen beruflichen Qualifizierung kann dieses Personal auch in der Ausbildung eingesetzt werden.

2. Zugangsvoraussetzungen:

- Abschlusszeugnis der Mittelschule sowie

- Lehrabschlusszeugnis eines Gärtners oder in einem holzverarbeitenden Beruf mit dreijähriger einschlägiger Berufserfahrung im jeweiligen Fachbereich, oder,

- Abschlusszeugnis einer mindestens dreijährigen land-, forst- oder forstwirtschaftlichen Lehranstalt oder Fachschule, oder,

- Abschlusszeugnis der dritten Klasse einer Oberschule, oder,

- alternativ zu einem Abschlusszeugnis über drei Jahre, Abschlusszeugnis über zwei Jahre und dreijährige einschlägige Berufserfahrung, oder,

- alternativ zur dreijährigen Berufserfahrung, Jagdaufseherprüfung,

- sowie Abschluss eines einschlägigen theoretisch-praktischen Ausbildungskurses von nicht weniger als fünf Monaten.

3. Zweisprachigkeit Nachweis B1.

4. Ränge:

Das in dieses Berufsbild eingestufte Personal bekleidet im Rahmen desselben folgende Ränge:

a) Forstwart/in: Anfangsrang;

b) Forstwache: nach vier Jahren effektiven Dienst als Forstwart/in;

c) Forstaufseher: nach vier Jahren effektiven Dienst als Forstwache;

Articolo 14 **Sospensione dell'esecuzione** **del contratto**

1. L'esecuzione parziale o totale del presente contratto collettivo può essere sospesa in caso di esorbitanza dai limiti di spesa.

ALLEGATO 1 Profili professionali del corpo forestale

Articolo 1 **Profili professionali**

AD ESAURIMENTO **AGENTE ED ASSISTENTE FORESTALE (V)**

1. Il personale appartenente al profilo professionale dell'agente ed assistente forestale esercita ai sensi della rispettiva normativa statale anche le funzioni di agente di pubblica sicurezza ed agente di polizia giudiziaria. Detto personale, nell'ambito dei compiti istituzionali, svolge specifiche mansioni. In relazione ad una eventuale specifica preparazione professionale, il personale può espletare compiti di addestramento.

2. Requisiti di accesso:

- diploma di conclusione della scuola secondaria di primo grado, nonché

- diploma di fine apprendistato quale giardiniere oppure in un mestiere della lavorazione del legno unito ad esperienza professionale specifica nel rispettivo settore di durata triennale, oppure

- diploma di un corso di formazione o istruzione professionale almeno triennale ad indirizzo agricolo, forestale o di tecnologia del legno, oppure

- assolvimento di un triennio presso una scuola media superiore, oppure

- in alternativa al diploma o all'assolvimento di un triennio, diploma o assolvimento di un biennio ed esperienza professionale attinente triennale, oppure

- in alternativa al triennio di esperienza professionale, abilitazione alle funzioni di guardiacaccia,

- nonché assolvimento di un corso di formazione specifica di tipo teorico-pratico della durata di almeno cinque mesi

3. Bilinguismo Attestato di bilinguismo B1.

4. Qualifiche:

Il personale appartenente al presente profilo assume all'interno dello stesso le seguenti qualifiche:

a) agente forestale: qualifica iniziale;

b) agente forestale scelto/a: dopo quattro anni di servizio effettivo quale agente forestale;

c) assistente forestale: dopo quattro anni di servizio effettivo di agente forestale scelto/a;

- d) Forstoberaufseher/in: nach sechs Jahren effektiven Dienst als Forstaufseher/in;
 4. Vertikale Mobilität: nach vier Jahren Dienst Aufstiegsmöglichkeit in das Berufsbild Förster/in.

FÖRSTER/IN (VI)

1. Das Personal des Berufsbildes des/der Försters/Försterin übt im Sinne der entsprechenden staatlichen Bestimmungen auch die Funktionen des einfachen Amtsträgers der Sicherheitspolizei und des höheren Amtsträgers der Gerichtspolizei aus.
2. Dieses Personal besorgt im Rahmen der institutionellen Aufgaben und in Zusammenarbeit mit den Ranghöheren die Erhebungen für die vorgesehenen Vorschriften und Verfahren. Es übernimmt dabei auch die Koordinierung von rangniedrigeren Bediensteten oder die Leitung von kleinen operativen Einheiten und vertritt den Vorgesetzten bei Abwesenheit oder Verhinderung. Dieses Personal ist entsprechend der beruflichen Erfahrung auch in der Ausbildung tätig.
3. Zugangsvoraussetzungen für die Einstufung in das Berufsbild: Reifediplom einer Oberschule oder gleichwertigen Abschluss und Abschluss eines Grundausbildungskurses von mindestens 5 Monaten.
4. Zweisprachigkeitsnachweis B2.
5. Ränge:
 Das in dieses Berufsbild eingestufte Personal bekleidet im Rahmen desselben folgende Ränge:
 - a) Försterstellvertreter/in: Anfangsrang;
 - b) Förster/in: nach sechs Jahren effektiven Dienst als Försterstellvertreter/in;
 - c) Oberförster/in: nach acht Jahren effektiven Dienst als Förster/in;
5. Vertikale Mobilität: nach vier Jahren Dienst Aufstiegsmöglichkeit in das Berufsbild Forstinspektor/in.

FORSTINSPEKTOR / FORSTINSPEKTORIN (VII)

1. Das Personal des Berufsbildes des/der Forstinspektors/Forstinspektorin übt im Sinne der entsprechenden staatlichen Bestimmungen auch die Funktionen des einfachen Amtsträgers der Sicherheitspolizei und des höheren Amtsträgers der Gerichtspolizei aus.
2. Dieses Personal kann im Rahmen der institutionellen Tätigkeiten operative und organisatorische Einheiten leiten und unterstützt die Führungskraft und die Forsträte in deren Aufgaben. Es ist entsprechend der beruflichen Erfahrung auch im Bereich der Aus- und Weiterbildung tätig.

- d) assistente forestale capo: dopo sei anni di servizio effettivo di assistente forestale.
 5. Mobilità verticale: dopo quattro anni di servizio possibilità di avanzamento nel profilo professionale di sovrintendente forestale.

SOVRINTENDENTE FORESTALE (VI)

1. Il personale appartenente al profilo professionale del/della sovrintendente forestale esercita ai sensi della rispettiva normativa statale anche le funzioni di agente di pubblica sicurezza e ufficiale di polizia giudiziaria.
2. Il suddetto personale provvede, nell'ambito delle funzioni istituzionali e in collaborazione con il personale di grado superiore, allo svolgimento delle attività di rilevazione previste dalle disposizioni normative e procedurali vigenti. Esso assume altresì compiti di coordinamento nei confronti del personale di grado inferiore ovvero la direzione di unità operative di limitate dimensioni e sostituisce il superiore gerarchico in caso di assenza o impedimento. In relazione all'esperienza professionale maturata, il medesimo personale svolge anche attività formative.
3. Requisiti di accesso per l'inquadramento nel profilo professionale: Diploma di istruzione secondaria di secondo grado (maturità) o titolo equipollente, nonché completamento di un corso di formazione di base della durata non inferiore a cinque mesi.
4. Bilinguismo: Attestato di bilinguismo B2.
5. Qualifiche:
 Il personale appartenente al presente profilo assume all'interno dello stesso le seguenti qualifiche:
 - a) vice sovrintendente forestale: qualifica iniziale;
 - b) sovrintendente forestale: dopo sei anni di servizio effettivo di vice sovrintendente forestale;
 - c) sovrintendente forestale capo: dopo otto anni di servizio effettivo di sovrintendente forestale.
5. Mobilità verticale: dopo quattro anni di servizio possibilità di avanzamento nel profilo professionale di ispettore/ispettrice forestale.

ISPETTORE FORESTALE / ISPETTRICE FORESTALE (VII)

1. Il personale appartenente al profilo professionale dell'ispettore forestale/ispettrice forestale esercita ai sensi della rispettiva normativa statale anche le funzioni di agente di pubblica sicurezza ed ufficiale di polizia giudiziaria.
2. Il suddetto personale può, nell'ambito delle attività istituzionali, assumere la direzione di unità operative e organizzative e coadiuva i dirigenti e i consiglieri forestali nell'esercizio delle rispettive funzioni. In relazione all'esperienza professionale maturata, esso

3. Zugangsvoraussetzungen für die Einstufung in das Berufsbild:

Diplom aufgrund einer mindestens zweijährigen Ausbildung im Forstbereich an einer Universität oder staatlich anerkannten Fachhochschule sowie Abschluss eines Ausbildungskurses von einer Dauer von nicht weniger als drei Monaten sowie einer mindestens einjährigen Berufserfahrung in den Aufgabenbereichen gemäß Artikel 2, Abs. 3 vorgesehenen Bereichen.

4. Zweisprachigkeit Nachweis B2.

5. Ränge:

Das in dieses Berufsbild eingestufte Personal bekleidet im Rahmen desselben folgende Ränge:

- a) Forstinspektorstellvertreter/in: Anfangsrang;
- b) Forstinspektor/in: nach vier Jahren effektiven Dienst als Forstinspektorstellvertreter/in;
- c) Oberforstinspektor/in nach vier Jahren effektiven Dienst als Forstinspektor/in;
- d) Hauptforstinspektor/in: nach vier Jahren effektiven Dienst als Oberforstinspektor/in.

FORSTRAT/FORSTRÄTIN (IX)

1. Das Personal des Berufsbildes des/der Forstrates/Forsträtin übt im Sinne der entsprechenden staatlichen Bestimmungen auch die Funktion des einfachen Amtsträgers der Sicherheitspolizei und des höheren Amtsträgers der Gerichtspolizei aus.

2. Der Forstrat/die Forsträtin übt operative Fachaufgaben, Polizeiaufgaben, Beratung und Aufgaben mit Organisation- und Verwaltungstätigkeiten aus. Zu den operativen Fachaufgaben gehören u.a. die Projektierung, Bauleitung und Abnahme der Arbeiten in Regie, die Arbeitssicherheit, die Planung von Maßnahmen zum Schutz und zur Verbesserung des Waldes und die Leitung der Forsttagsatzungen und Holzauszeigen; die Polizeiaufgaben beinhalten die Überwachung der Bestimmungen im Zuständigkeitsbereich, die Beratung ist mit den anderen Aufgaben eng verknüpft und umfasst mit der Öffentlichkeitsarbeit den gesamten Zuständigkeitsbereich. Es ist entsprechend der beruflichen Erfahrung auch im Bereich der Aus- und Weiterbildung tätig.

Die Forsträte unterstützen die Führungskraft in der operativen Tätigkeit und vertreten sie bei deren Abwesenheit.

svolge altresì attività nel settore della formazione e dell'aggiornamento professionale.

3. Requisiti di accesso per l'inquadramento nel profilo professionale:

diploma di laurea conseguito a seguito di un percorso formativo nel settore forestale di durata almeno biennale presso un'università o una scuola universitaria professionale riconosciuta dallo Stato, nonché completamento di un corso di formazione della durata non inferiore a tre mesi e comprovata esperienza professionale di almeno un anno negli ambiti di attività di cui all'articolo 2, comma 3.

4. Bilinguismo: Attestato di bilinguismo B2.

5. Qualifiche:

Il personale appartenente al presente profilo assume all'interno dello stesso le seguenti qualifiche:

- a) vice ispettore/ispettrice forestale: qualifica iniziale;
- b) ispettore/ispettrice forestale: dopo quattro anni di servizio effettivo di vice ispettore/ispettrice forestale;
- c) ispettore/ispettrice forestale capo: dopo quattro anni di servizio effettivo di ispettore/ispettrice forestale;
- d) ispettore/ispettrice forestale superiore: dopo quattro anni di servizio effettivo di ispettore/ispettrice forestale capo.

UFFICIALE FORESTALE (IX)

1. Il personale appartenente al profilo professionale di ufficiale forestale esercita, ai sensi delle vigenti disposizioni statali, anche le funzioni di agente di pubblica sicurezza nonché di ufficiale di polizia giudiziaria.

2. Il/La ufficiale forestale svolge compiti tecnico operativi, funzioni di polizia, nonché attività di consulenza, e compiti di natura organizzativa e amministrativa. Tra i compiti tecnico operativi rientrano, in particolare, la progettazione, la direzione dei lavori e il collaudo degli interventi eseguiti in amministrazione diretta, la sicurezza del lavoro, la pianificazione di misure volte alla tutela e al miglioramento del patrimonio forestale, nonché la direzione delle sessioni forestali e delle operazioni di martellata. Le funzioni di polizia comprendono la vigilanza sull'osservanza delle disposizioni vigenti nei rispettivi ambiti di competenza. L'attività di consulenza è strettamente connessa alle altre funzioni ed estesa, anche attraverso l'attività di informazione al pubblico, all'intero ambito di competenza. In relazione all'esperienza professionale maturata, esso svolge altresì attività nel settore della formazione e dell'aggiornamento professionale. Gli ufficiali forestali coadiuvano il dirigente nell'attività operativa e lo sostituiscono in caso di assenza o impedimento.

3. Zugangsvoraussetzungen für die Einstufung in das Berufsbild:

Abschluss eines mindestens vierjährigen Hochschulstudiums in den Bereichen Land- oder Forstwirtschaft sowie entsprechende Staatsprüfung.

4. Zweisprachigkeit Nachweis C1.

5. Ränge:

Das in dieses Berufsbild eingestufte Personal bekleidet im Rahmen desselben folgende Ränge:

a) Forstratstellvertreter/in: Anfangsrang;

b) Forstrat/rätin: nach 6 Jahren effektivem Dienst als Forstratstellvertreter/in;

c) Oberforstrat/rätin: nach 6 Jahren effektivem Dienst als Forstrat/rätin;

d) Forstdirektor/in: nach 6 Jahren effektivem Dienst als Oberforstrat/rätin.

Bozen, den 08.06.2026

Die Landesagentur für die
Gewerkschaftsbeziehungen

Der Präsident

Das effektive Mitglied

Die Gewerkschaftsorganisationen

3. Requisiti di accesso per l'inquadramento nel profilo professionale:

Assolvimento di studi universitari almeno quadriennali in discipline agrarie o forestali ed esame di stato

4. Bilinguismo Attestato di bilinguismo C1.

5. Qualifiche:

Il personale appartenente al presente profilo assume all'interno dello stesso le seguenti qualifiche:

a) vice commissario forestale: qualifica iniziale;

b) commissario forestale: dopo 6 anni di effettivo servizio di vice commissario forestale;

c) commissario capo forestale: dopo 6 anni di effettivo servizio di commissario forestale;

d) questore forestale: dopo 6 anni di effettivo servizio di commissario capo.

Bolzano, li 08/06/2026

L'Agenzia provinciale per le
relazioni sindacali

Il Presidente

Hermann Troger

Il membro effettivo

Brunhild Pircher

Le organizzazioni sindacali

ASGB

GS

SGB/CISL

AGB/CIGL

UIL/SGK



Bereichskollektivvertrag betreffend Sonderbestimmungen für das Landesforstkorps der Autonomen Provinz Bozen

Bericht über die Ausgaben und die Wirtschaftlichkeit des Kollektivvertrages

Inhaltsverzeichnis:

1. Prämissen und grundlegender normativer Bezugsrahmen
2. Verhandlungsergebnis und Erläuterung der einzelnen Artikel des Vertragsentwurfes
3. Erläuterung der Berechnung der Kosten des Vertragsentwurfes
4. Bestimmung der verfügbaren finanziellen Mittel und der Deckung der Kosten, die sich durch diesen Vertragsentwurf ergeben

1. Prämissen und grundlegender normativer Bezugsrahmen

Artikel 4 und folgende des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, betreffend die „Personalordnung des Landes“, (nachfolgend als „Personalordnung“ bezeichnet) regeln die Kollektivverträge, die Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen (nachfolgend als „Agentur“ bezeichnet) und das Verfahren der Kollektivvertragsverhandlungen.

Die Agentur hat die Aufgabe, die Landesverwaltung und die öffentlichen Körperschaften, die vom Land abhängig sind oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, bei den Kollektivvertragsverhandlungen auf bereichsübergreifender und Bereichsebene und, sofern die Körperschaften es beantragen, auch bei den dezentralen Kollektivvertragsverhandlungen zu vertreten (Art. 4bis, Absatz 1 der Personalordnung).

Contratto collettivo di comparto recante disposizioni speciali per il Corpo forestale della Provincia autonoma di Bolzano

Relazione sui costi e sulla compatibilità economica del contratto collettivo

Indice:

1. Premessa e quadro normativo di riferimento
2. Risultato della contrattazione e illustrazione dell'articolato dell'ipotesi di contratto
3. Illustrazione sul calcolo dei costi dell'ipotesi di contratto
4. Determinazione delle risorse finanziarie disponibili e della copertura degli oneri derivanti dalla presente ipotesi di contratto

1. Premessa e quadro normativo di riferimento

Gli articoli 4 e seguenti della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, recante “Ordinamento del personale della Provincia” (di seguito denominata “Ordinamento del personale”), disciplinano i contratti collettivi, l'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali (di seguito denominata “Agenzia”) e il procedimento per la contrattazione collettiva.

L'Agenzia ha il compito di rappresentare l'Amministrazione provinciale e gli enti pubblici da essa dipendenti, o il cui ordinamento rientra nella competenza legislativa propria della Provincia o ad essa delegata, in sede di contrattazione collettiva intercompartimentale, compartimentale e, qualora gli enti ne facciano richiesta, anche nella contrattazione collettiva decentrata (art. 4bis, comma 1 dell'Ordinamento sul personale).

Die Agentur besteht derzeit aus dem Präsidenten und lediglich einem effektiven Mitglied, da das zweite effektive Mitglied aus Gründen der Unvereinbarkeit zurückgetreten ist und noch nicht ersetzt wurde.

Die Landesregierung ergänzt die Agentur mit höchstens drei Vertretern oder Vertreterinnen pro Verhandlungsbereich oder – runde. Diese werden von den Körperschaften, auf die sich die Verhandlung bezieht, namhaft gemacht. Die Vertreter und Vertreterinnen leisten der Agentur rechtliche, verwaltungstechnische und fachspezifische Unterstützung.

Die Landesregierung hat genannte Ergänzung mit Beschluss Nr. 222 vom 20.03.2026 vorgenommen, für die Dauer der Legislaturperiode.

Die Agentur übt in Unabhängigkeit alle Tätigkeiten im Zusammenhang mit den Beziehungen zu den Gewerkschaften, den Verhandlungen und der Festlegung von Kollektivverträgen aus. Darunter fällt auch die Ermittlung der repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen, die zur Verhandlung legitimiert sind (Art. 4-bis, Absatz 6 der Personalordnung).

Die Verhandlungen erfolgen im Rahmen der von der Landesregierung vorgegebenen Programmziele sowie im Einvernehmen mit dem Generaldirektor des Landes. Der Beschluss Nr. 440 vom 29.05.2026 sieht fünf wesentliche Zielsetzungen vor:

1. Neuordnung der Berufsprofile;
2. Regelung der Arbeitszeit sowie der Feiertags-, Nacht- und Turnusdienste und Teilzeit;
3. Neubestimmung von Zulagen (Forstdienstzulage, Stationsleiterzulage);
4. Bestimmungen zu den Themen: Dienstkleidung, Eignung und Versetzung, Tragen einer Dienstwaffe;
5. Bestimmungen zur Gesundheitsüberwachung und Diensttauglichkeit.

L'Agence risulta attualmente composta dal Presidente e da un solo membro effettivo, considerato che il secondo membro effettivo si è dimesso per incompatibilità e non è stato ancora sostituito.

La Giunta provinciale integra l'Agence con al massimo tre rappresentanti per ciascuna area o comparto di contrattazione designati/designate dagli enti cui si riferisce la contrattazione. I/le rappresentanti forniscono specifico supporto giuridico, tecnico-amministrativo e professionale all'Agence.

Con deliberazione n. 222 del 20.03.2026 la Giunta provinciale ha provveduto alla predetta integrazione, valida per la durata della legislatura.

L'Agence esercita in autonomia ogni attività relativa alle relazioni sindacali e alla negoziazione e definizione dei contratti collettivi e accerta dunque anche le organizzazioni sindacali rappresentative legittimate alla trattativa (articolo 4-bis, comma 6 della legge provinciale n. 6/2015).

La contrattazione si svolge nell'ambito degli obiettivi programmatici fissati dalla Giunta provinciale e di concerto con il Direttore generale della Provincia. La delibera n. 440 del 29.05.2026 prevede cinque obiettivi principali:

1. Riordino profili professionali;
2. Disciplina dell'orario di lavoro nonché dei servizi festivi, notturni e a turnazione e il lavoro a tempo parziale;
3. Rideterminazione indennità (indennità di servizio forestale, indennità capostazione);
4. Discipline in merito alle seguenti tematiche: Uniforme di servizio, idoneità e trasferimento, porto dell'arma di servizio;
5. Discipline in merito alla sorveglianza sanitaria e idoneità al servizio.

Vor diesem Hintergrund und zur Umsetzung der im Beschluss Nr. 440 vom 29.05.2026 festgelegten Zielsetzungen ist es erforderlich, die bestehenden Zulagen, insbesondere die Forstdienstzulage sowie die Stationsleiterzulage, einer grundlegenden Neubewertung zu unterziehen. Die nachstehenden Ausführungen dienen der sachlichen und nachvollziehbaren Begründung der vorgesehenen Anpassungen, unter Berücksichtigung der tatsächlichen Anforderungen, Verantwortlichkeiten und Belastungen, die mit den jeweiligen Funktionen im Landesforstkorps verbunden sind.

Die Stationsleiter, denen derzeit eine einheitliche Koordinierungszulage in Höhe von 15 % des Anfangsgehalts der jeweiligen Funktionsebene gewährt wird, tragen über die reine Koordinierungstätigkeit hinaus eine deutlich erhöhte Verantwortung, ein gesteigertes Risiko sowie eine überproportionale Arbeitsbelastung.

Sie sind nicht nur für die fachliche und organisatorische Führung der ihnen zugewiesenen Bediensteten des Landesforstkorps (in der Regel zwischen einer und acht Förstern) sowie einer variablen Anzahl von saisonalen Forstarbeitern verantwortlich, sondern gewährleisten auch den ordnungsgemäßen Betrieb der Forststation, einschließlich der Leitung der Organisationseinheit und der Aufsicht über das eingesetzte Personal.

Darüber hinaus fungieren die Stationsleiter als erste operative Ansprechpersonen vor Ort innerhalb des flächendeckend organisierten Landesforstdienstes, oftmals auch außerhalb der regulären Arbeitszeiten. In dieser Funktion haben sie im Gebiet ihrer jeweiligen Forststation stellvertretend für den Amtsdirektor oder dessen Stellvertretung sämtliche dienstliche Anforderungen aus einem breiten Aufgabenspektrum eigenverantwortlich zu bewältigen. Dazu zählen insbesondere die Personalführung, die Erteilung von Genehmigungen, die Wahrnehmung von Aufsichtsfunktionen, das Management von Lebensräumen, die Durchführung von Erhebungen und die Führung von Fachkarteien, Arbeiten in Eigenregie, die Abwicklung von Beiträgen, die Information und Öffentlichkeitsarbeit sowie Aufgaben in den Bereichen Ausbildung und Zivilschutz.

Aufgrund ihrer Position als unmittelbar vor Ort präsent und auch der lokalen Bevölkerung

Alla luce di quanto precede e in attuazione degli obiettivi fissati dalla deliberazione n. 440 del 29.05.2026, si rende necessario procedere a una revisione complessiva delle indennità, con particolare riferimento all'indennità di servizio forestale e all'indennità di comandante di stazione. Le considerazioni che seguono sono finalizzate a fornire una motivazione oggettiva e puntuale degli adeguamenti previsti, tenendo conto delle effettive esigenze, responsabilità e carichi di lavoro connessi alle rispettive funzioni all'interno del Corpo forestale provinciale.

I comandanti di stazione, ai quali è attualmente riconosciuta un'indennità di coordinamento uniforme pari al 15 % dello stipendio iniziale della rispettiva qualifica funzionale, assumono, oltre alla mera attività di coordinamento, responsabilità significativamente maggiori, un rischio più grande nonché un carico di lavoro superiore alla media.

Essi sono responsabili non solo della direzione tecnico-professionale e organizzativa del personale del Corpo forestale provinciale loro assegnato (di norma compreso tra uno e otto sovrintendenti forestali), nonché di un numero variabile di operai forestali stagionali, ma garantiscono altresì il regolare funzionamento della stazione forestale, comprensivo della gestione dell'unità organizzativa e della supervisione del personale impiegato.

Inoltre, i comandanti di stazione svolgono la funzione di primo referente operativo sul territorio nell'ambito del servizio forestale provinciale organizzato su base capillare, spesso anche al di fuori dell'orario ordinario di lavoro. In tale funzione, nell'ambito territoriale della rispettiva stazione forestale, essi provvedono autonomamente, in via sostitutiva del direttore d'ufficio competente o del suo sostituto, all'adempimento dell'insieme delle attività di servizio riconducibili a un ampio spettro di competenze. Tra queste rientrano, in particolare, la gestione del personale, il rilascio di autorizzazioni, l'esercizio delle funzioni di vigilanza, la gestione degli habitat, lo svolgimento di attività istruttorie e la tenuta di archivi tecnici, l'esecuzione di lavori in amministrazione diretta, la gestione dei contributi, le attività di informazione e comunicazione al pubblico,

bekannte Ansprechpersonen übernehmen die Stationsleiter faktisch einen wesentlichen Teil jener Verantwortung, Risiken und Arbeitsbelastung, die ansonsten beim Amtsdirektor beziehungsweise bei den Forsträten angesiedelt wären, zumindest in einem ersten Schritt.

Die Funktionsfähigkeit eines Forstinspektorats mit einer Ausdehnung von bis zu 130.000 ha und bis zu 28 Gemeinden ist organisatorisch wesentlich von der Tätigkeit mehrerer Forststationen abhängig und ohne deren Leitung durch entsprechend qualifizierte Stationsleiter nicht gewährleistet.

Erweist sich ein Stationsleiter als den mit der Funktion verbundenen Anforderungen nicht gewachsen, kann ihm die Leitungsfunktion im Bedarfsfall entzogen werden.

Abschließend ist festzuhalten, dass die vorstehend dargelegten besonderen Anforderungen, die erhöhte Verantwortung, die gesteigerten Risiken sowie die überdurchschnittliche Arbeitsbelastung, welche mit der Funktion der Stationsleitung verbunden sind, die Einführung einer eigenständigen Stationsleiterzulage sachlich rechtfertigen. Vor diesem Hintergrund wurde im Rahmen der kollektivvertraglichen Regelung entschieden, eine spezifische Stationsleiterzulage einzuführen und diese in der Höhe von 60 % des Anfangsgehaltes der VII. Funktionsebene festzusetzen, um den besonderen dienstlichen Anforderungen dieser Leitungsfunktion angemessen Rechnung zu tragen.

Die Erhöhung der Forstdienstzulage erweist sich sowohl in sachlicher als auch in rechtlicher Hinsicht als gerechtfertigt, da die mit ihr abzugeltenden Risiken, Erschwernisse und besonderen Leistungen in den vergangenen Jahren eine wesentliche Intensivierung erfahren haben. Insbesondere ist eine deutliche Ausweitung der Aufgaben im Bereich des Zivilschutzes festzustellen, etwa im Zusammenhang mit Waldbränden, Murenereignissen und Steinschlägen. Darüber hinaus führen klimabedingte Extremereignisse – wie Windwurf- und Schneedruckschäden, Borkenkäferkalamitäten

nonché compiti nei settori della formazione e della protezione civile.

In ragione della loro funzione quali referenti immediatamente presenti sul territorio e riconosciuti dalla popolazione locale, i comandanti di stazione assumono, di fatto, una quota rilevante delle responsabilità, dei rischi e dei carichi di lavoro che altrimenti farebbero capo al direttore d'ufficio ovvero agli ufficiali forestali, quantomeno in una prima fase operativa.

La funzionalità di un ispettorato forestale, con un'estensione fino a 130.000 ettari e fino a 28 comuni, dipende in misura determinante dall'attività di più stazioni forestali e non può essere garantita in assenza della loro direzione da parte di comandanti di stazione adeguatamente qualificati.

Qualora un comandante di stazione si dimostri non idoneo a far fronte ai requisiti connessi alla funzione, la relativa funzione può essere revocata in caso di necessità.

In conclusione, si rileva che le particolari esigenze sopra illustrate, l'elevato livello di responsabilità, i maggiori rischi nonché il carico di lavoro superiore alla media connessi alla funzione di comandante di stazione giustificano sotto il profilo oggettivo l'introduzione di una specifica indennità di comandante di stazione. Alla luce di quanto precede, nell'ambito della disciplina contrattuale collettiva si è pertanto ritenuto di introdurre una specifica indennità di comandante di stazione, determinandone l'ammontare nella misura del 60 % dello stipendio iniziale della VII qualifica funzionale, al fine di remunerare adeguatamente le particolari esigenze di servizio connesse a tale funzione dirigenziale.

L'aumento dell'indennità di servizio forestale risulta giustificato sia sotto il profilo sostanziale sia sotto il profilo giuridico, in quanto i rischi, le condizioni di disagio e le prestazioni particolari che essa è destinata a compensare hanno subito, negli ultimi anni, una significativa intensificazione. In particolare, si registra un marcato ampliamento delle attività nell'ambito della protezione civile, ad esempio in relazione a incendi boschivi, eventi franosi e caduta massi. Inoltre, gli eventi estremi legati ai cambiamenti climatici – quali schianti da vento, danni da carico

sowie zunehmender Hitzestress für die Waldbestände – zu einer erheblichen Steigerung der Einsatzintensität. Gleiches gilt für die mit der Rückkehr von Großraubtieren (insbesondere Wolf, Bär und Luchs) verbundenen Tätigkeiten, wie Monitoringmaßnahmen und Einsätze im Zusammenhang mit Wildrissen. Diese Entwicklungen bewirken insgesamt eine erhöhte Arbeitsbelastung sowie eine gesteigerte Gefährdung des betroffenen Personals.

Zu berücksichtigen sind insbesondere zunehmend häufige und intensive Trockenperioden mit erhöhter Waldbrandgefahr, eine signifikante Zunahme von Starkregenereignissen mit entsprechenden Überflutungs- und Vermurungsrisiken sowie schneereiche Winter mit erhöhter Lawinengefahr. Gleichzeitig führen auch schneearme Winter zu neuen Gefährdungslagen, insbesondere im Hinblick auf die Schutzfunktion des Waldes und die Stabilität des Naturhaushalts. Die Rückkehr großer Beutegreifer hat zudem zusätzliche Anforderungen im Bereich der Überwachung und Schadensbewältigung mit sich gebracht. Insgesamt resultiert daraus eine verdichtete Einsatzlage, eine Ausweitung der Bereitschaftsdienste sowie eine vermehrte Durchführung von Einsätzen unter erschwerten Bedingungen, was zu einer deutlichen Erhöhung der physischen, organisatorischen und sicherheitsrelevanten Belastung des Personals führt.

Vor diesem Hintergrund kann die vorgeschlagene Erhöhung der Forstdienstzulage maßgeblich darauf gestützt werden, dass sich die dienstlichen Anforderungen, die Gefährdungslage sowie die außerordentlichen Belastungen in jenen Bereichen signifikant erhöht haben, die gesetzlich ausdrücklich als Grundlage für die Gewährung der Zulage vorgesehen sind. Insbesondere rechtfertigt die gestiegene Bedeutung des Landesforstdienstes im Bereich der Gefahrenprävention, Gefahrenabwehr und des Zivilschutzes eine Neubewertung der Angemessenheit des bisherigen Zulagenausmaßes im Sinne einer sachgerechten Fortentwicklung des Normzwecks.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 440 vom 29.05.2026 zu Lasten des Landeshaushaltes 2026–2028 Höchstbeträge festgelegt und zur Verfügung

di neve, infestazioni da bostrico nonché l'aumento dello stress termico per i soprassuoli forestali – determinano un rilevante incremento dell'intensità degli interventi. Lo stesso vale per le attività connesse al ritorno dei grandi predatori (in particolare lupo, orso e lince), quali le attività di monitoraggio e gli interventi legati ai casi di predazione. Tali sviluppi comportano nel loro complesso un aumento del carico di lavoro nonché un aggravamento del livello di rischio per il personale interessato.

Devono inoltre essere considerate, in particolare, le sempre più frequenti e intense fasi di siccità con conseguente aumento del rischio di incendi boschivi, il sensibile incremento degli eventi di precipitazione intensa con connessi rischi di alluvioni e colate detritiche, nonché gli inverni nevosi con maggiore pericolo di valanghe. Al contempo, anche gli inverni poveri di neve determinano nuove situazioni di rischio, soprattutto con riferimento alla funzione di protezione del bosco e alla stabilità degli ecosistemi. Il ritorno dei grandi predatori ha inoltre comportato ulteriori esigenze nell'ambito della vigilanza e della gestione dei danni. Complessivamente ne deriva una maggiore concentrazione degli interventi, un'estensione dei servizi di reperibilità nonché un incremento delle attività svolte in condizioni particolarmente gravose, con conseguente significativo aumento dell'impegno fisico, organizzativo e sotto il profilo della sicurezza del personale.

Alla luce di quanto sopra, l'aumento proposto dell'indennità di servizio forestale trova un solido fondamento nel fatto che le esigenze di servizio, il livello di rischio e le condizioni straordinarie di lavoro si sono significativamente intensificati nei settori espressamente previsti dalla normativa quale base per la corresponsione dell'indennità. In particolare, la crescente rilevanza del servizio forestale provinciale nei settori della prevenzione e gestione dei rischi e della protezione civile giustifica una nuova valutazione dell'adeguatezza dell'attuale misura dell'indennità, in un'ottica di coerente evoluzione della finalità normativa.

La Giunta provinciale, con deliberazione n. 440 del 29.05.2026, ha definito e messo a disposizione, a carico del bilancio provinciale

gestellt, und zwar Euro 2.700.000,00 für das Jahr 2026, Euro 2.700.000,00 für das Jahr 2027 sowie Euro 2.700.000,00 für das Jahr 2028, daraufhin wird dieser Betrag als fixer Kostenbestandteil übernommen. Infolge dieses Beschlusses wurde der Entwurf des Bereichsvertrages für das Personal der Landesverwaltung betreffend das Landesforstkorps ausgearbeitet und vorunterzeichnet.

Die Agentur muss bei den Verhandlungen zudem die im Verhältnis zu den verfügbaren Finanzmitteln festgelegten Ausgabengrenzen einhalten (Artikel 4-bis, Absatz 7 der Personalordnung).

Die verfügbaren Finanzmittel sind im gesetzlich vorgesehenen Fonds für Kollektivvertragsverhandlungen festgelegt (Art. 3, Absatz 1 des Landesstabilitätsgesetzes für das Jahr 2026 vom 22. Dezember 2025, Nr. 17 i.g.F.).

2. Verhandlungsergebnis und Erläuterung der einzelnen Artikel des Vertragsentwurfes

Der Präsident, das Mitglied der Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen mit den für diesen Landeskollektivvertrag ernannten Vertretern und Vertreterinnen und den repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen haben sich auf den vorliegenden Vertragstext geeinigt und diesen am 08.06.2029 unterzeichnet.

Der Text des vorliegenden Kollektivvertragsentwurfes besteht aus **14 Artikeln** und einem **Anhang „Berufsbilder des Landesforstkorps“**.

Artikel 1 regelt den Anwendungsbereich und die Gültigkeit des vorliegenden Kollektivvertrags. Der Kollektivvertrag findet Anwendung auf das Personal des Landesforstkorps der Autonomen Provinz Bozen, welches Aufgaben der Verwaltungs-, Gerichts- und Sicherheitspolizei wahrnimmt. Für nicht ausdrücklich geregelte Bereiche gelten die einschlägigen Bestimmungen der geltenden Landeskollektivverträge. Die rechtlichen Wirkungen treten gemäß den jeweiligen Einzelbestimmungen in

2026–2028, i folgenden importi massimi: euro 2.700.000,00 per l'anno 2026, euro 2.700.000,00 per l'anno 2027 ed euro 2.700.000,00 per l'anno 2028, a decorrere da tale periodo, il medesimo importo è consolidato come costo fisso. A seguito della suddetta deliberazione è stata elaborata e presigliata l'ipotesi di contratto di comparto del personale dell'Amministrazione provinciale relativa al personale del Corpo forestale provinciale.

L'Agenzia nell'ambito della trattativa è altresì tenuta al rispetto dei limiti di spesa determinati in relazione alle risorse finanziarie disponibili (articolo 4-bis, comma 7 dell'Ordinamento sul personale).

Le risorse finanziarie disponibili sono stabilite dal fondo per la contrattazione collettiva (art. 3, comma 1 della legge di stabilità provinciale per l'anno 2026 del 22 dicembre 2025, n. 17 s.m.i.).

2. Risultato della contrattazione e illustrazione dell'articolato dell'ipotesi di contratto

Il Presidente, il membro dell'Agenzia provinciale per le relazioni sindacali con i e le rappresentanti designati/e per il presente contratto collettivo provinciale e le organizzazioni sindacali rappresentative hanno concordato e sottoscritto, in data 08.06.2026, il presente testo contrattuale.

Il testo della presente ipotesi di contratto collettivo consta complessivamente di **14 articoli** ed un **allegato “Profili professionali del corpo forestale”**.

L'articolo 1 disciplina l'ambito di applicazione e la decorrenza del presente contratto collettivo. Il contratto collettivo disciplina il personale del corpo forestale provinciale di Bolzano, che svolge funzioni di polizia amministrativa, giudiziaria e di sicurezza. Per gli aspetti non regolati si applicano i contratti provinciali vigenti. Gli effetti giuridici decorrono secondo quanto previsto dalle singole norme (o, in assenza, dal mese successivo all'entrata in vigore) e, gli effetti economici

Kraft (oder, sofern nichts anderes vorgesehen ist, ab dem Monat, der auf das Inkrafttreten folgt), während die wirtschaftlichen Wirkungen rückwirkend mit 01.01.2026 beginnen. Die Bestimmungen bleiben bis zu ihrer Ersetzung durch neue Regelungen in Kraft. Dieser Artikel verursacht keine Kosten; die rückwirkende wirtschaftliche Wirksamkeit ab 01.01.2026 ist in der Kostenschätzung vollständig berücksichtigt.

Artikel 2 sieht die Neuordnung des dienstrechtlichen Systems des Personals vor. Dieser Artikel verursacht keine Kosten.

Absatz 1 legt die dienstrechtliche Gliederung des Landesforstkorps fest, welche fünf Berufsbilder umfasst: Forstwache/Forstassistent (V. Funktionsebene, auslaufend), Förster/in (VI. Funktionsebene), Forstinspektor/in (VII. Funktionsebene), Forstrat/Forsträtin (IX. Funktionsebene) sowie Führungskräfte.

Absatz 2 bestimmt, dass das Personal hierarchisch dem Personal der jeweils höheren Funktionsebene untergeordnet ist, mit Ausnahme des Führungspersonals sowie der Stationsleiterinnen und Stationsleiter. Innerhalb desselben Berufsbildes entscheidet die Dienstaltersstufe und, bei gleichem Dienstalter, das Lebensalter.

Absatz 4 sieht vor, dass sämtliche Berufsbilder gemeinsame Aufgaben im Bereich der Polizei- und Aufsichtstätigkeit in den Sektoren Forstwirtschaft, Umwelt und Fauna wahrnehmen (insbesondere in den Bereichen Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Gewässer, Zivilschutz, Landschaftsschutz usw.). Dazu zählen auch technische und verwaltungsmäßige Tätigkeiten, Unterstützungs-, Informations- und Beratungstätigkeiten gegenüber der Öffentlichkeit sowie interne Aus- und Weiterbildung.

Das Personal übt sowohl innerhalb der Strukturen als auch im Außendienst spezialisierte Tätigkeiten aus, insbesondere in folgenden Bereichen: Planung und Bewirtschaftung im forstlichen und umweltbezogenen Bereich (einschließlich öffentlicher Güter und Forstgärten), Wild- und Fischereimanagement (Abschusspläne, Monitoringmaßnahmen, Bekämpfung schädlicher

decorrono, retroattivamente dal 01.01.2026. Le disposizioni restano valide fino a nuova sostituzione. Questo articolo non comporta costi; l'efficacia economica retroattiva a decorrere dal 01.01.2026 è integralmente considerata nella stima dei costi.

L'articolo 2 prevede la riorganizzazione dell'ordinamento giuridico del personale. Questo articolo non comporta costi.

Il comma 1 definisce l'ordinamento del Corpo forestale provinciale il quale comprende cinque profili professionali : agente/assistente forestale (V qualifica ad esaurimento), sovrintendente (VI), ispettore/ispettrice (VII), ufficiale forestale (IX) e dirigente.

Il comma 2 prevede che il personale è gerarchicamente subordinato al livello funzionale superiore, con eccezioni per il personale dirigente e i/le comandanti di stazione. All'interno dello stesso profilo prevale l'anzianità di servizio e, a parità, l'anzianità anagrafica.

Il comma 4 prevede che tutti i profili professionali svolgano funzioni comuni di polizia e vigilanza nei settori forestale, ambientale e faunistico (selvicoltura, caccia, pesca, acque, protezione civile, tutela del paesaggio, ecc.). Rientrano anche: attività tecniche e gestionali, assistenza, informazione e consulenza al pubblico e formazione e aggiornamento professionale interno.

Il personale svolge attività specialistiche sia internamente sia sul territorio, tra cui: pianificazione e gestione forestale e ambientale (incluse proprietà demaniali e vivai), gestione faunistica e ittica (piani di abbattimento, monitoraggi, organismi nocivi), prevenzione e intervento (incendi boschivi, protezione civile), gestione dati territoriali e infrastrutture rurali

Organismen), Prävention und Intervention (insbesondere Waldbrandbekämpfung und Zivilschutz), Verwaltung von Geodaten und ländlicher Infrastrukturen (Kartographie, Wegenetz, Digitalisierung) sowie bereichsübergreifende Aufgaben in den Bereichen Ausbildung und fachliche Beratung.

Absatz 5 sieht ferner vor, dass das Landesforstkorps im Rahmen der Zuständigkeiten der Autonomen Provinz Bozen die Befugnisse und Aufgaben ausübt, die auf staatlicher Ebene den Polizeiorganen in den jeweiligen Fachbereichen zugewiesen sind.

Artikel 3 definiert die Funktion des Stationsleiters/der Stationsleiterin. Dieser Artikel verursacht Kosten (vgl. Punkt 3.1).

Absatz 1 bestimmt die operativen Einheiten und deren Leitung. Die Forststationen, die forstlichen Aufsichtsstellen der Agentur Landesdomäne sowie jene des Nationalparks Stilfserjoch werden als operative Einheiten des Landesforstkorps qualifiziert; jede dieser Einheiten wird von einem Stationsleiter/einer Stationsleiterin geleitet, dem/der die entsprechenden Funktionen übertragen sind.

Absatz 2 legt die Aufgaben und Zuständigkeiten des Stationsleiters/der Stationsleiterin wie folgt fest:

- a) übt im Sinne der staatlichen Bestimmungen die Funktionen eines Amtsträgers der Gerichtspolizei aus;
- b) organisiert und leitet das Personal sowie die Verwaltungstätigkeit der operativen Einheit und fungiert als direkte Ansprechperson für den Forststrat/die Forsträtin und die zuständige Führungskraft;
- c) koordiniert die Arbeitstätigkeit, auch mittels digitaler Besprechungsformate (z. B. Teams);
- d) führt im Auftrag und im Einvernehmen mit der zuständigen Führungskraft Zielvereinbarungs- und Bewertungsgespräche mit dem Personal;
- e) übernimmt die Funktion der für den Arbeitsschutz verantwortlichen Aufsichtsperson (Preposto);
- f) ist zuständig für die Urlaubsplanung sowie für die effiziente Organisation der operativen Einheit;
- g) unterstützt die zuständige Führungskraft im Bereich des Schutzes personenbezogener Daten und

(cartografia, sentieri, digitalizzazione), funzioni trasversali di formazione e consulenza tecnica.

Inoltre, **il comma 5** prevede che, nell'ambito delle competenze provinciali, il Corpo esercita funzioni analoghe a quelle delle forze di polizia statali nei settori di propria competenza.

L'articolo 3 definisce la figura del comandante. Questo articolo comporta costi (cfr. 3.1) .

Il comma 1 definisce le unità operative e direzione. Le stazioni forestali, le stazioni di vigilanza dell'Agenzia Demanio provinciale e del Parco nazionale dello Stelvio sono qualificate come unità operative del Corpo forestale provinciale, ciascuna delle quali è diretta da un/una comandante, titolare delle relative funzioni.

Il comma 2 elenca le funzioni e competenze del/della comandante:

- a) svolge funzioni di ufficiale di polizia giudiziaria ai sensi della normativa statale;
- b) organizza e dirige il personale e l'attività amministrativa, fungendo da referente diretto per ufficiale forestale e dirigente;
- c) coordina l'attività lavorativa anche tramite riunioni telematiche (Teams);
- d) svolge, su incarico e d'intesa con il dirigente, i colloqui di definizione obiettivi e valutazione del personale;
- e) assume il ruolo di preposto in materia di salute e sicurezza sul lavoro;
- f) è competente per la programmazione delle ferie e l'organizzazione efficiente dell'unità;
- g) supporta il dirigente in materia di protezione dei dati personali e garantisce la corretta gestione dei procedimenti secondo trasparenza;

gewährleistet die ordnungsgemäße Abwicklung der Verfahren nach den Grundsätzen der Verwaltungs-transparenz;

h) nimmt Kontroll- und Überwachungsaufgaben in Bezug auf die Einhaltung der Bestimmungen und die Tätigkeiten des Landesforstkorps wahr;

i) stellt in Abstimmung mit der zuständigen Führungskraft die institutionelle Zusammenarbeit mit anderen Organisationseinheiten und Körperschaften sicher.

Absatz 3 regelt die dem Stationsleiter/der Stationsleiterin zustehende Zulage und sieht unter Berücksichtigung der erhöhten Verantwortung, des gesteigerten Risikos sowie der mit der Funktion verbundenen Mehrbelastung die Gewährung einer Zulage in Höhe von 60 % des Anfangsgehalts der VII. Funktionsebene vor.

Artikel 4 regelt die Arbeitszeit sowie die Sonn-, Feiertags-, Nacht- und Turnusdienste. Dieser Artikel verursacht keine Kosten. Es werden keine neuen Zulagen und keine zusätzlichen Stundenkontingente eingeführt; die wirtschaftliche Behandlung erfolgt ausschließlich nach den bereits geltenden kollektivvertraglichen Bestimmungen.

Absatz 1 regelt in Abweichung vom Kollektivvertrag vom 24. November 2009 die Arbeitszeit des Landesforstkorps und legt mit Wirkung vom 1. Juli 2026 für das Vollzeitpersonal eine Wochenarbeitszeit von 38 Stunden fest, die in der Regel auf fünf Tage verteilt ist, wobei die tägliche Arbeitsleistung grundsätzlich im Zeitrahmen zwischen 7.00 Uhr und 20.00 Uhr zu erbringen ist.

Absatz 2 legt die theoretische tägliche Arbeitszeit mit 7 Stunden und 36 Minuten fest. Absatz 3 sieht vor, dass Arbeitsleistungen, die im Rahmen der wöchentlichen Regelarbeitszeit an Feiertagen oder in der Nachtzeit (20.00 bis 7.00 Uhr) erbracht werden, gemäß der im Bereichsabkommen vom 4. Juli 2002 vorgesehenen wirtschaftlichen Behandlung vergütet werden.

Absatz 4 regelt die Mehrarbeit, definiert als die über die wöchentliche Regelarbeitszeit hinausgehenden Arbeitsleistungen, und bestimmt, dass diese auf Antrag des Personals im Rahmen des jährlich

h) esercita funzioni di controllo e verifica sul rispetto delle disposizioni e attività del Corpo;

i) assicura la collaborazione istituzionale con altre strutture e enti, d'intesa con il dirigente.

Il comma 3 disciplina l'indennità spettante al/alla comandante, prevedendo, in considerazione delle maggiori responsabilità, del rischio e del carico di lavoro connessi alla funzione, il riconoscimento di un'indennità pari al 60% dello stipendio iniziale della VII qualifica funzionale.

L'articolo 4 disciplina l'orario di lavoro nonché dei servizi festivi, notturni e a turnazione. Questo articolo non comporta costi. Non vengono introdotte nuove indennità né ulteriori contingenti di ore; il trattamento economico è disciplinato esclusivamente dalle disposizioni contrattuali collettive già vigenti.

Il comma 1 disciplina, in deroga al contratto collettivo del 24 novembre 2009, l'orario di lavoro del Corpo forestale provinciale, fissando, con decorrenza 1° luglio 2026, un orario settimanale di 38 ore per il personale a tempo pieno, di norma articolato su cinque giorni, con prestazione giornaliera resa nella fascia oraria tra le ore 7.00 e le ore 20.00.

Il comma 2 definisce l'orario giornaliero teorico in 7 ore e 36 minuti. **Il comma 3** prevede che le prestazioni rese, nell'ambito dell'orario ordinario settimanale, in giorni festivi o in orario notturno (20.00–7.00) siano remunerate secondo il trattamento economico previsto dal contratto di comparto del 4 luglio 2002.

Il comma 4 disciplina il lavoro straordinario, individuato nelle prestazioni eccedenti l'orario settimanale ordinario, stabilendo che esso possa essere, su richiesta del personale, retribuito

zugewiesenen Kontingents entweder entlohnt oder durch Freizeitausgleich abgegolten werden kann.

Absatz 5 bestimmt, dass Überstunden, die in der Nachtzeit oder an arbeitsfreien Tagen sowie an Sonn- und Feiertagen geleistet werden, gemäß der im bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 12. Februar 2008 vorgesehenen Vergütung behandelt werden.

Absatz 6 sieht die Möglichkeit vor, bei Diensten mit unregelmäßigen Arbeitszeiten im Zusammenhang mit Aufsichts- oder Sicherheitsaufgaben vom ordentlichen Arbeitszeitregime abzuweichen.

Absatz 7 bestimmt, dass im Falle von Katastrophenereignissen oder Notstandssituationen der/die zuständige Direktor/Direktorin für die unbedingt erforderliche Dauer und im Verhältnis zur Schwere des Ereignisses die Einführung von Turnusdiensten genehmigen kann.

Artikel 5 regelt den Bereitschaftsdienst. Dieser Artikel verursacht keine Kosten, da die entsprechende Zulage bereits im Bereichsabkommen vom 4. Juli 2002 in Artikel 8 vorgesehen ist. Die Bestimmung hat ausschließlich organisatorischen Charakter; sie führt weder eine neue Zulage noch ein zusätzliches Stundenkontingent ein.

Absatz 1 bestimmt, dass zur Gewährleistung der Erbringung wesentlicher Dienste in den Bereichen Umwelt- und Naturschutz, Wildtiermanagement, Waldbrandbekämpfung, Zivilschutz und Sicherheit der Personen verpflichtende Bereitschaftsdienste für das Personal des Landesforstkörpers eingeführt werden, die vom Direktor/ von der Direktorin der Abteilung Forstdienst angeordnet werden.

Absatz 2 legt fest, dass die organisatorischen und operativen Modalitäten des Bereitschaftsdienstes durch eine eigene Maßnahme des Direktors/der Direktorin der Abteilung Forstdienst geregelt werden.

Artikel 6 regelt die Teilzeitarbeit. Dieser Artikel verursacht keine Kosten

oppure compensato con riposo, nei limiti del contingente annuo.

Il comma 5 stabilisce che lo straordinario prestato in orario notturno o nei giorni non lavorativi e festivi sia remunerato secondo il trattamento previsto dal contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008.

Il comma 6 prevede la possibilità di deroga al regime ordinario dell'orario di lavoro nei casi di servizi caratterizzati da orari irregolari, connessi ad attività di vigilanza o sicurezza pubblica.

Il comma 7 dispone che, in caso di eventi calamitosi o situazioni di emergenza, il/la direttore/direttrice competente possa autorizzare, per il tempo strettamente necessario e in relazione alla gravità, l'introduzione di servizi a turnazione.

L'articolo 5 regola il servizio di reperibilità. Questo articolo non comporta costi, dato che questa indennità è già prevista dal contratto di comparto del 04 luglio 2002 all'articolo 8. La disposizione ha carattere esclusivamente organizzativo; essa non introduce né una nuova indennità né un contingente orario aggiuntivo.

Il comma 1 prevede, al fine di garantire l'espletamento dei servizi essenziali nei settori della tutela ambientale, faunistica, antincendio boschivo, protezione civile e sicurezza delle persone, l'istituzione di servizi di reperibilità obbligatoria per il personale del Corpo forestale provinciale, disposta dal/dalla direttore/direttrice della Ripartizione Servizio forestale.

Il comma 2 stabilisce che le modalità organizzative e operative del servizio di reperibilità siano definite mediante apposito provvedimento del/della direttore/direttrice della Ripartizione Servizio forestale.

L'articolo 6 tratta del lavoro a tempo parziale. Questo articolo non comporta costi.

Absatz 1 sieht vor, dass auf Antrag der betroffenen Person dem Personal des Landesforstkörps ein Teilzeitarbeitsverhältnis im Ausmaß von nicht weniger als 50 % der ordentlichen Arbeitszeit gewährt werden kann.

Absatz 2 bestimmt, dass dem Personal mit einem Auftrag als Stationsleiter/in Teilzeitarbeit ausschließlich in einem Ausmaß von nicht weniger als 75 % der ordentlichen Arbeitszeit gewährt werden kann.

Absatz 3 legt fest, dass das Gehalt sowie die Dauer der täglichen Arbeitsleistung verhältnismäßig entsprechend dem gewährten Teilzeitausmaß reduziert werden.

Absatz 4 sieht vor, dass der Direktor/die Direktorin der Abteilung Forstdienst unter Berücksichtigung der dienstlichen Erfordernisse die Anzahl der Teilzeitstellen je operative Einheit nach folgenden Kriterien festlegt: keine Teilzeitstelle bei einem Bediensteten, eine Teilzeitstelle bei zwei bis fünf Bediensteten, zwei Teilzeitstellen ab sechs Bediensteten.

Absatz 5 bestimmt, dass Anträge auf Teilzeit zur Betreuung pflegebedürftiger Personen oder zur Betreuung von im gemeinsamen Haushalt lebenden Kindern bis zum 16. Lebensjahr vorrangig behandelt werden.

Artikel 7 regelt die Ausstattung des Landesforstkörps. Dieser Artikel verursacht keine Kosten.

Absatz 1 bestimmt, dass das Personal des Landesforstkörps mit einer Uniform bzw. Dienstkleidung ausgestattet wird, die dem jeweiligen Berufsbild sowie den dienstlichen Erfordernissen entspricht.

Absatz 3 legt fest, dass zur Ausstattung die Uniform mit Rangabzeichen, die Dienstkleidung mit entsprechenden Abzeichen sowie die Schutzkleidung und die persönliche Schutzausrüstung gehören.

Absatz 2 regelt die Einrichtung eines internen Gremiums, bestehend aus Angehörigen des Landesforstkörps, welches beauftragt ist, periodisch

Il comma 1 prevede che, su richiesta dell'interessato/a, possa essere concesso un rapporto di lavoro a tempo parziale al personale del Corpo forestale provinciale, in misura non inferiore al 50% dell'orario di lavoro ordinario.

Il comma 2 stabilisce che al personale con incarico di comandante il tempo parziale possa essere concesso esclusivamente in misura non inferiore al 75% dell'orario di lavoro ordinario.

Il comma 3 dispone che il trattamento economico e la durata della prestazione lavorativa giornaliera siano ridotti proporzionalmente alla percentuale di part-time concessa.

Il comma 4 prevede che il/la direttore/direttrice della Ripartizione Servizio forestale determini, in base alle esigenze di servizio, il numero di posizioni part-time per unità operativa, secondo i seguenti criteri:
assenza di part-time con un solo addetto, una posizione con due-cinque addetti, due posizioni con almeno sei addetti.

Il comma 5 stabilisce che le domande di part-time presentate per assistenza a persone non autosufficienti o per la cura di figli conviventi fino a 16 anni siano trattate con priorità.

L'articolo 7 definisce la dotazione del corpo forestale provinciale. Questo articolo non comporta costi.

Il comma 1 prevede che al personale del Corpo forestale provinciale sia fornita un'uniforme o abbigliamento di servizio adeguati al profilo professionale e alle esigenze operative.

Il comma 3 specifica che costituiscono dotazione l'uniforme con distintivi di grado, l'abbigliamento di servizio con distintivi, nonché l'abbigliamento e i dispositivi di protezione individuale.

Il comma 2 disciplina l'istituzione di un organismo interno, composto da appartenenti al Corpo forestale, incaricato di valutare periodicamente

Vorschläge zur Verbesserung der Uniform auch unter dem Aspekt des Gesundheits- und Arbeitsschutzes zu bewerten und über die zu verwendenden Materialien zu entscheiden.

Absatz 4 bestimmt, dass die Uniform und die Dienstkleidung aus einer organischen Ausstattung von Kleidungsstücken und Zubehör bestehen, die sämtlichen dienstlichen Anforderungen entsprechen.

Absatz 5 sieht vor, dass die Festlegung der Kleidungsstücke, der Zubehörteile sowie der Rangabzeichen durch Beschluss der Landesregierung erfolgt.

Absatz 6 untersagt jede Änderung an der Uniform und der Dienstkleidung und legt fest, dass Verstöße eine Verletzung der Dienstpflichten darstellen.

Artikel 8 regelt den bewaffneten Dienst sowie das Tragen der Dienstwaffe. Dieser Artikel verursacht keine Kosten.

Die Absätze 1 und 2 sehen vor, dass das Personal des Landesforstkörpers im Rahmen der polizeilichen und sicherheitsrelevanten Aufgaben zu Diensten herangezogen werden kann, die das Tragen der Dienstwaffe erfordern, und in diesen Fällen zur Einhaltung der einschlägigen staatlichen Bestimmungen sowie der von der Verwaltung erlassenen Anweisungen verpflichtet ist.

Die Absätze 3 und 4 bestimmen, dass die Modalitäten, Voraussetzungen und Fälle des bewaffneten Dienstes sowie die Zuweisung, das Tragen, der Gebrauch und allfällige Einschränkungen der Dienstwaffe durch die staatlichen Rechtsvorschriften, die einschlägigen Regelwerke sowie durch organisatorische Maßnahmen des Direktors/der Direktorin der Abteilung Forstdienst geregelt werden.

Absatz 5 erkennt der Verwaltung die Befugnis zu, aus begründeten organisatorischen, operativen oder sicherheitsbezogenen Gründen jederzeit Einschränkungen, Suspendierungen oder die Zuweisung zu unbewaffneten Diensten anzuordnen.

proposte di miglioramento dell'uniforme, anche sotto il profilo della salute e sicurezza sul lavoro, e di deliberare sui materiali da utilizzare.

Il comma 4 stabilisce che l'uniforme e l'abbigliamento di servizio siano costituiti da una dotazione organica di capi e accessori, idonea a tutte le esigenze operative.

Il comma 5 dispone che la determinazione dei capi, accessori e distintivi di grado avvenga mediante deliberazione della Giunta provinciale.

Il comma 6 vieta qualsiasi modifica all'uniforme e all'abbigliamento di servizio, prevedendo che eventuali violazioni costituiscano inosservanza dei doveri di servizio.

Articolo 8 definisce il servizio armato e il porto dell'arma di servizio. Questo articolo non comporta costi.

I commi 1 e 2 prevedono che il personale del Corpo forestale provinciale possa essere impiegato in servizi che comportano il porto dell'arma di servizio, in relazione alle funzioni di polizia e sicurezza, ed è tenuto, in tali casi, al rispetto delle disposizioni normative statali e delle direttive dell'Amministrazione.

I commi 3 e 4 stabiliscono che le modalità, condizioni e casi di servizio armato, nonché l'assegnazione, il porto, l'uso e le eventuali limitazioni dell'arma, siano disciplinati dalla normativa statale, dai regolamenti applicabili e da provvedimenti organizzativi adottati dal/dalla direttore/direttrice della Ripartizione Servizio forestale.

Il comma 5 riconosce all'Amministrazione la facoltà di disporre, in ogni momento, limitazioni, sospensioni o assegnazioni a servizi non armati, in presenza di motivate esigenze organizzative, operative o di sicurezza

Artikel 9 regelt die Gesundheitsüberwachung und die Diensttauglichkeit. Dieser Artikel verursacht keine Kosten.

Absatz 1 sieht vor, dass das Personal des Landesforstkorps der Gesundheitsüberwachung gemäß den geltenden Bestimmungen unterliegt, welche durch den zuständigen Betriebsarzt durchgeführt wird und Vorsorge- sowie periodische Untersuchungen zur Feststellung der Eignung für die jeweilige Tätigkeit umfasst.

Absatz 2 bestimmt, dass die Verwaltung unter Berücksichtigung der besonderen ausgeübten Funktionen – einschließlich polizeilicher Tätigkeiten und bewaffneter Dienste – zusätzliche, auch fachärztliche oder psychologische Untersuchungen anordnen kann, unter Einhaltung der Grundsätze der Verhältnismäßigkeit und Relevanz sowie der Bestimmungen zum Schutz personenbezogener Daten.

Absatz 3 legt fest, dass der Betriebsarzt ein Eignungsurteil, gegebenenfalls mit Auflagen oder Einschränkungen, abgibt, auf dessen Grundlage die Verwaltung die entsprechenden organisatorischen Maßnahmen trifft, einschließlich der Zuweisung zu kompatiblen Tätigkeiten oder zu unbewaffneten Diensten, unbeschadet der staatlichen Vorschriften im Waffenbereich.

Artikel 10 regelt die teilweise Eignung und die vorübergehende Nichteignung. Dieser Artikel verursacht keine Kosten.

Absatz 1 bestimmt, dass das Personal mit teilweiser (befristeter oder unbefristeter) Eignung oder mit vorübergehender Nichteignung entsprechend dem Gutachten des Betriebsarztes und unter Beachtung der darin enthaltenen Auflagen eingesetzt wird und – entsprechend den organisatorischen Erfordernissen – auch technischen oder operativen Tätigkeiten zugewiesen werden kann. Zudem ist die Möglichkeit vorgesehen, dieses Personal im Rahmen von Turnusdiensten für zusätzliche, dringende und kompatible Tätigkeiten heranzuziehen, wobei die individuellen Fähigkeiten, die Ausbildung und die Berufserfahrung zu berücksichtigen sind.

L'articolo 9 tratta la sorveglianza sanitaria e idoneità al servizio. Questo articolo non comporta costi.

Il comma 1 prevede che il personale del Corpo forestale provinciale sia sottoposto a sorveglianza sanitaria ai sensi della normativa vigente, effettuata dal medico competente e comprensiva di accertamenti preventivi e periodici finalizzati alla verifica dell'idoneità alla mansione.

Il comma 2 dispone che, in considerazione delle specifiche funzioni svolte, inclusi compiti di polizia e servizio armato, l'Amministrazione possa disporre accertamenti sanitari integrativi, anche specialistici o psicologici, nel rispetto dei principi di proporzionalità, pertinenza e della normativa sulla protezione dei dati personali.

Il comma 3 stabilisce che il medico competente esprima un giudizio di idoneità, eventualmente con prescrizioni o limitazioni, sulla base del quale l'Amministrazione adotta i conseguenti provvedimenti organizzativi, inclusa l'assegnazione a mansioni compatibili o a servizi non armati, ferma restando la normativa statale in materia di armi.

All'articolo 10 viene trattata l'idoneità parziale e inidoneità temporanea. Questo articolo non comporta costi.

Il comma 1 stabilisce che il personale con idoneità parziale (temporanea o permanente) o con inidoneità temporanea sia impiegato secondo il parere del medico competente e nel rispetto delle prescrizioni indicate, potendo essere assegnato, in base alle esigenze organizzative, anche ad attività tecnico-operative. Inoltre, è prevista la possibilità di impiego nell'ambito di servizi a turnazione per lo svolgimento di attività aggiuntive urgenti compatibili, tenendo conto delle capacità individuali, della formazione e dell'esperienza professionale del personale.

Artikel 11 regelt die Versetzung. Dieser Artikel verursacht keine Kosten.

Die Absätze 1 und 2 bestimmen, dass der Dienstantritt des Personals, das einen Grundausbildungskurs absolvieren muss, nach dessen Abschluss in der zugewiesenen operativen Einheit erfolgt, wobei gleichzeitig festgelegt wird, dass die erste Dienstzuteilung nicht in einer Einheit gelegen im Wohnsitzgemeindegebiet der betroffenen Person erfolgen darf.

Absatz 3 legt fest, dass Versetzungen grundsätzlich vor Abschluss eines Ausbildungskurses oder jedenfalls in einem maximalen Zeitraum von fünf Jahren erfolgen können.

Artikel 12 regelt die Forstdienstzulage. Dieser Artikel verursacht Kosten (vgl. Punkt 3.2).

Die Absätze 1 und 4 regeln die Forstdienstzulage als monatliche, feste, kontinuierliche und ruhegehaltsfähige Vergütung in Höhe von 50 % des Anfangsgehalts der jeweiligen Funktionsebene, unbeschadet der angeführten bisherigen Bestimmungen.

Die Zulage wird als Ausgleich für Risiken, Verantwortlichkeiten und besondere Leistungen gewährt, insbesondere für das Tragen der Dienstwaffe und die Verwendung der Uniform, die Ausübung polizeilicher Funktionen, Einsätze im Zivilschutz, erschwerte Umweltbedingungen, besondere Dienste sowie Tätigkeiten im Bereich der Informationssysteme und der Beratung der Öffentlichkeit.

Absatz 2 sieht vor, dass die Zulage während des Grundausbildungskurses nicht zusteht.

Absatz 3 bestimmt, dass das Personal, das zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des Abkommens von 1997 im Dienst war, die Zulage weiterhin in der am 31. Dezember 1996 zustehenden Höhe bezieht, mit automatischer Anpassung entsprechend den Erhöhungen der Anfangsgehälter der unteren Gehaltsstufe der jeweiligen Funktionsebene.

Artikel 13 verfügt die vollständige Aufhebung der Anlage 2 betreffend die Berufsbilder des

L'articolo 11 regola il trasferimento. Questo articolo non comporta costi.

I commi 1 e 2 disciplinano che l'assunzione in servizio del personale soggetto a formazione di base avvenga al termine del corso presso l'unità operativa assegnata, prevedendo contestualmente il divieto di assegnazione alla sede situata nel comune di residenza dell'interessato/a per la prima destinazione.

Il comma 3 stabilisce che i trasferimenti possano essere disposti, di norma, prima del completamento del corso di formazione oppure, in ogni caso, con cadenza massima quinquennale.

L'articolo 12 definisce l'indennità di servizio forestale. Questo articolo comporta costi (cfr. 3.2).

I commi 1 e 4 disciplinano l'indennità di servizio forestale, riconosciuta quale emolumento mensile, fisso, continuativo e pensionabile, pari al 50% dello stipendio iniziale della qualifica, fatta salva la normativa previgente richiamata.

L'indennità è corrisposta a compensazione di rischi, responsabilità e specifiche prestazioni, tra cui: porto dell'arma e uso dell'uniforme, funzioni di polizia, interventi di protezione civile, condizioni ambientali gravose, servizi particolari, attività su sistemi informativi e attività di consulenza al pubblico.

Il comma 2 prevede che l'indennità non sia corrisposta durante il corso di formazione di base.

Il comma 3 stabilisce che il personale in servizio alla data di entrata in vigore dell'accordo del 1997 continui a percepire l'indennità nella misura già spettante al 31 dicembre 1996, con successivi adeguamenti automatici in relazione agli incrementi degli stipendi iniziali della fascia inferiore per la medesima qualifica funzionale.

L'articolo 13 dispone l'abrogazione integrale dell'allegato 2 relativo ai profili professionali del

Landesforstkörps gemäß dem Bereichskollektivvertrag vom 8. März 2006. Dieser Artikel verursacht keine Kosten.

Artikel 14 enthält die Garantieklausel, wonach die Durchführung des Kollektivvertrages im Falle einer festgestellten Überschreitung der Ausgabengrenzen ganz oder teilweise ausgesetzt werden kann.

Anlage 1 legt die Berufsbilder des Landesforstkörps fest. Diese Anlage verursacht keine Kosten:

Forstwache (V – auslaufend)

Berufsbild mit Funktionen eines Amtsträgers der öffentlichen Sicherheit und der Gerichtspolizei; übt grundlegende operative Tätigkeiten aus und kann bei entsprechender fachlicher Qualifikation auch Ausbildungsaufgaben wahrnehmen.

Zugangsvoraussetzungen: Abschluss der Pflichtschule in Verbindung mit technischer Ausbildung bzw. einschlägiger Berufserfahrung und spezifischem Ausbildungskurs.

Laufbahn: interne Karriere mit mehreren aufeinanderfolgenden Qualifikationen.

Mobilität: Aufstieg in das Berufsbild des/der Försters/Försterin nach 4 Jahren.

Förster/Försterin (VI)

Berufsbild mit Funktionen eines Amtsträgers der öffentlichen Sicherheit sowie eines Amtsträgers der Gerichtspolizei; nimmt operative Tätigkeiten, Erhebungsaufgaben und Koordinierungsfunktionen gegenüber nachgeordnetem Personal wahr, mit der Möglichkeit, kleinere Einheiten zu leiten und die vorgesetzte Person zu vertreten.

Zugangsvoraussetzungen: Reifezeugnis (Matura) und Abschluss eines Ausbildungskurses.

Laufbahn: interne Karriere mit Vorrückung nach Dienstalter.

Mobilität: Aufstieg in das Berufsbild des/der Forstinspektors/Forstinspektorin nach 4 Jahren.

Forstinspektor/Forstinspektorin (VII)

Berufsbild mit Funktionen eines Amtsträgers der öffentlichen Sicherheit sowie eines Amtsträgers der Gerichtspolizei; kann operative Einheiten leiten und unterstützt die Führungskräfte sowie die Forsträte in

Corpo forestale, contenuto nel contratto collettivo di comparto provinciale dell'8 marzo 2006. Questo articolo non comporta costi.

L'**articolo 14** contiene la clausola di garanzia secondo cui l'esecuzione parziale o totale del contratto collettivo può essere sospesa in caso di superamenti dei limiti di spesa. Questo articolo non comporta costi.

L'**allegato 1** definisce i profili professionali del corpo forestale, questo allegato non comporta costi:

Agente ed Assistente Forestale (V – ad esaurimento)

Profilo con funzioni di agente di pubblica sicurezza e di polizia giudiziaria, svolge mansioni operative di base e, in presenza di specifica preparazione, anche attività di addestramento.

Accesso: titolo di studio medio inferiore con formazione/professione tecnica o esperienza equivalente e corso specifico.

Carriera interna articolata in più qualifiche progressive.

Mobilità: accesso al profilo di sovrintendente dopo 4 anni.

Sovrintendente Forestale (VI)

Profilo con funzioni di pubblica sicurezza e ufficiale di polizia giudiziaria, svolge attività operative, di rilevazione e coordinamento del personale inferiore, con possibilità di dirigere piccole unità e sostituire il superiore.

Accesso: diploma di maturità e corso di formazione.

Carriera interna con progressione per anzianità.

Mobilità: accesso al profilo di ispettore dopo 4 anni.

Ispettore/Ispettrice Forestale (VII)

Profilo con funzioni di pubblica sicurezza e ufficiale di polizia giudiziaria, può dirigere unità operative e supporta dirigenti e consiglieri forestali, svolgendo anche formazione.

ihren Aufgaben; übt zudem Tätigkeiten im Bereich der Aus- und Weiterbildung aus.

Zugangsvoraussetzungen: Hochschulabschluss im forstlichen Bereich (mindestens zweijährig), spezifische Ausbildung sowie einschlägige Berufserfahrung.

Laufbahn: interne Karriere mit mehreren Qualifikationsebenen bis hin zum/r Oberforstinspektor/in.

Forstrat/Forsträtin (IX)

Höher eingestuftes Berufsbild mit Funktionen eines Amtsträgers der öffentlichen Sicherheit und eines Amtsträgers der Gerichtspolizei; übt technisch-operative, administrative, organisatorische sowie beratende Tätigkeiten aus, einschließlich Planung, Bauleitung und forstlicher Planung.

Arbeitet mit der Führungskraft zusammen und vertritt diese im Falle ihrer Abwesenheit.

Zugangsvoraussetzungen: abgeschlossenes Hochschulstudium (mindestens vierjährig) im land- oder forstwirtschaftlichen Bereich sowie Staatsprüfung.

Laufbahn: interne Karriere in mehreren Stufen bis zur Qualifikation des Forstdirektors/der Forstdirektorin.

3. Erläuterung der Berechnung der Kosten des Vertragsentwurfes

Es sei darauf hingewiesen, dass die folgende Kosteneinschätzung rein hypothetisch ist und auf vergangenen und aktuellen Daten beruht, da es unmöglich ist, genau vorherzusagen, wie viele Bedienstete nach dem Inkrafttreten des vorliegenden Vertragsentwurfs die einzelnen Institute in Anspruch nehmen werden.

Die nachstehenden Kostenschätzungen basieren auf Daten, die von der Landesverwaltung zur Verfügung gestellt wurden. Die Personaldaten stammen aus der Personalverwaltungssoftware SAP HCM, welche die Daten in die Systeme AS400 und QlikView überträgt. Diese Systeme werden herangezogen, da die Organisation sowie das Einstufungssystem des Landespersonals die Nutzung der Datenbank SICO erschweren, auch im Hinblick auf die Erstellung und Verwaltung des auf staatlicher Ebene vorgesehenen „Jahreskontos des Personals“.

Accesso: laurea in ambito forestale (almeno biennale), formazione specifica ed esperienza professionale.

Carriera interna articolata su più livelli fino a ispettore superiore.

Ufficiale Forestale (IX)

Profilo apicale con funzioni di pubblica sicurezza e ufficiale di polizia giudiziaria, svolge attività tecnico-operative, amministrative, organizzative e di consulenza, inclusi progettazione, direzione lavori e pianificazione forestale.

Collabora con il dirigente e lo sostituisce in caso di assenza.

Accesso: laurea universitaria (almeno quadriennale) in ambito agrario/forestale ed esame di Stato.

Carriera interna articolata fino alla qualifica di questore forestale.

3. Illustrazione sul calcolo dei costi dell'ipotesi di contratto

Si specifica che la seguente stima dei costi è puramente ipotetica e basata su dati passati e attuali, poiché risulta impossibile prevedere con esattezza quanti dipendenti fruiranno dei singoli istituti dopo l'entrata in vigore della presente ipotesi di contratto.

Le sottostanti stime dei costi si basano su dati forniti dall'Amministrazione provinciale. I dati sul personale provengono dal Software per la gestione delle risorse umane SAP HCM, che trasferisce i dati in AS400 e QlikView. Tali sistemi sono utilizzati in quanto l'organizzazione e il sistema di inquadramento del personale dipendente a livello provinciale rendono difficile l'utilizzo della banca dati SICO, anche per quanto riguarda la redazione e la gestione del "conto annuale del personale" previsto a livello statale.

3.1

Art. 3: Stationsleiter

Der Beschluss der Landesregierung betreffend die Programmziele (Nr. 440 vom 29.05.2026) sah unter anderem die Festlegung einer Zulage für die Funktion des Stationsleiters vor.

Im Rahmen der Verhandlungen zwischen den repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen und der öffentlichen Delegation wurde die Gewährung einer Zulage in Höhe von 60 % des Anfangsgehalts der VII. Funktionsebene vereinbart.

Zum Zweck der Quantifizierung der aus der genannten Zulage resultierenden Kosten wurde zunächst das derzeit mit der Funktion des Stationsleiters betraute Personal ermittelt, welches gemäß Artikel 11 des Bereichskollektivvertrages vom 4. Juli 2002 Anspruch auf die Koordinierungszulage hat. Die Anzahl der derzeitigen Bezieher dieser Zulage beträgt 43 VZÄ, wie von den zuständigen Ämtern mitgeteilt wurde.

Die entsprechenden Kosten, die sich in Abhängigkeit der derzeit gewährten Prozentsätze unterscheiden, wurden als Berechnungsgrundlage herangezogen. Zu diesem Zweck wurde im Sinne einer vorsichtigen und einheitlichen Schätzung ferner unterstellt, dass das derzeitige Personal, welches die Koordinierungszulage bezieht, die Tätigkeit in Vollzeit zum 31.12.2025 ausübt.

In weiterer Folge wurde das Anfangsgehalt der VII. Funktionsebene zugrunde gelegt und darauf ein Prozentsatz von 60 % angewendet, um die Gesamtkosten der neuen Zulage zu ermitteln. Da diese Zulage an die Stelle der bestehenden Koordinierungszulage tritt, wurden von den so ermittelten Gesamtkosten die bereits für diesen Zweck aufgewendeten Beträge in Abzug gebracht. Daraus ergibt sich der zusätzliche Finanzbedarf, der durch den vorliegenden Kollektivvertrag zu decken ist.

Gemäß Artikel 1, Absatz 6, des gegenständlichen Vertrages wird die neue Zulage mit rückwirkender

3.1

Art. 3: Comandante di stazione

La delibera della Giunta provinciale relativa agli obiettivi programmatici (n. 440 del 29.05.2026) ha previsto come uno degli obiettivi la determinazione di una indennità per il comandante di stazione.

In sede di contrattazione tra le organizzazioni sindacali rappresentative e la parte pubblica, è stata concordata l'erogazione di un'indennità pari al 60 % dello stipendio iniziale della VII qualifica funzionale.

Ai fini della quantificazione degli oneri derivanti dalla suddetta indennità, si è proceduto preliminarmente all'individuazione del personale attualmente titolare dell'incarico di comandante di stazione, beneficiario dell'indennità di coordinamento ai sensi dell'articolo 11 del contratto collettivo di comparto del 4 luglio 2002. Il numero dei soggetti attualmente percettori della suddetta indennità è pari a 43 FTE, come comunicato dagli uffici competenti.

I relativi costi, variabili in funzione delle percentuali attualmente riconosciute, sono stati assunti quale base di riferimento per la stima. A tal fine, si è altresì presupposto, ai fini di una quantificazione più prudente e uniforme, che il personale attualmente percettore dell'indennità di coordinamento svolga l'attività a tempo pieno al 31.12.2025.

Dopo di che, è stato preso in considerazione lo stipendio iniziale della VII qualifica funzionale, calcolando su tale importo una percentuale pari al 60 %, al fine di determinare il costo complessivo della nuova indennità. Considerato che la medesima indennità è destinata a sostituire l'attuale indennità di coordinamento, dai costi complessivi così determinati sono stati detratti i costi già sostenuti a tale titolo. Ne consegue che l'importo risultante rappresenta il fabbisogno finanziario aggiuntivo da coprire mediante il presente contratto.

Wirkung gewährt; dementsprechend werden die Kosten für das Jahr 2026 auf das gesamte Haushaltsjahr berechnet, während die jährlichen Kosten ab den Haushaltsjahren 2027 und 2028 den für 2026 ermittelten Beträgen entsprechen.

Ai sensi dell'articolo 1, comma 6, del contratto di cui in oggetto, la nuova indennità è corrisposta con effetto retroattivo; conseguentemente, i costi relativi all'anno 2026 sono calcolati sull'intero anno finanziario, i costi a regime per gli anni 2027 e 2028 risultano equivalenti a quelli stimati per il 2026.

Zu diesem Betrag kommen die folgenden vom Arbeitgeber zu tragenden Sozialabgaben hinzu:

A questo importo vengono aggiunti i seguenti oneri sociali a carico del datore di lavoro:

INPDAP (Ex CPDEL)	23,80%
INAIL	1,46%
LABORFONDS	1-3%
IRAP	8,50%
CONTRIBUTO INPS per la DISOCCUPAZIONE (solo per determinati)	1,61%

Für eine möglichst realistische Schätzung und unter Berücksichtigung dessen, dass der INPS-Beitrag für die Arbeitslosen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften ausschließlich für Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis zu entrichten ist, wurde eine *gewichtete Durchschnittsberechnung* auf Grundlage des befristet und unbefristet beschäftigten Personals vorgenommen:

Per una stima più corretta e poiché il contributo INPS per la disoccupazione, ai sensi della normativa vigente, è da pagare solamente per il personale con contratto a tempo determinato, viene fatta una *media ponderata* in base al personale a tempo determinato e indeterminato:

Berücksichtigte Beitragssätze (unter Zugrundelegung eines Laborfonds-Satzes von 2 %, der laut Mitteilung der zuständigen Ämter den von der Landesverwaltung am häufigsten entrichteter Prozentsatz darstellt):

Aliquote considerate (con Laborfonds al 2% quale la percentuale maggiormente pagata dall'Amministrazione provinciale, come comunicato dagli uffici competenti):

Befristete: 37,37%
Unbefristete: 35,76%

Tempo determinato: 37,37%
Tempo indeterminato: 35,76%

VZÄ befristetes Personal: 2
VZÄ unbefristetes Personal: 265

FTE tempo determinato: 2
FTE tempo indeterminato: 265

Der gewichtete Durchschnittssatz von **35,77%** spiegelt die tatsächliche Belastung durch die Sozialabgaben auf die Grundbesoldung in Abhängigkeit von der effektiven Personalstruktur wider.

La media ponderata del **35,77%** riflette l'incidenza degli oneri sociali sul trattamento fondamentale in funzione della composizione effettiva del personale.

Durch Hinzurechnung der Sozialabgaben in Höhe von 35,77% ergibt sich ein Gesamtbetrag von **417.354,36**

Aggiungendo gli oneri sociali al 35,77% si ottiene una somma totale di: **417.354,36 €** come costi per

€, welcher die Kosten für das Jahr 2026 sowie ab den Jahren 2027 und 2028 im Vollbetrieb darstellt.

l'anno 2026 e successivamente per gli anni 2027 e 2028 a regime.

Nachstehend folgt eine zusammenfassende Tabelle der Kosten gemäß Artikel 3:

Di seguito una tabella riassuntiva dei costi dell'articolo 3:

Berechnet auf VZÄ zum/ Calcolato su FTE al 31.12.2025	
Zulage ALT VZ / Indennità vecchia FT	88.403,34 €
Zulage NEU VZ / Indennità nuova FT	395.801,41 €
Differenz Alt - Neu / differenza Vecchia-nuova	307.398,07 €
Sozialbeiträge / oneri sociali (35,77%)	109.956,29 €
Kosten gesamt mit Sozialbeiträgen für jedes Jahr (2026/2027/2028)/ costi totali con oneri sociali per ciascun anno (2026/2027/2028)	417.354,36 €

3.2

Artikel 12 Forstdienstzulage

Im Beschluss der Landesregierung betreffend die Programmziele (Nr. 440 vom 29.05.2026) wurde darüber hinaus als weiteres Ziel die Neufestsetzung der Forstdienstzulage vorgesehen.

Im Rahmen der Verhandlungen zwischen den repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen und der öffentlichen Verhandlungsdelegation wurde die Gewährung einer Zulage in Höhe von 50 % des Anfangsgehalts der jeweiligen Funktionsebene vereinbart. Diese Zulage ist monatlich, fix, kontinuierlich und ruhegehaltstfähig.

3.2

Articolo 12 Indennità di servizio forestale

La delibera della Giunta provinciale relativa agli obiettivi programmatici (n. 440 del 29.05.2026) è previsto come un ulteriore obiettivo la rideterminazione dell'indennità di servizio forestale.

In sede di contrattazione tra le organizzazioni sindacali rappresentative e la parte pubblica, è stata concordata l'erogazione di un'indennità pari al 50 per cento dello stipendio iniziale della rispettiva qualifica funzionale. Questa indennità è mensile, fissa, continuativa e pensionabile.

Zum Zweck der Quantifizierung der aus dieser Zulage resultierenden Kosten wurde von den derzeit tatsächlich anfallenden Kosten ausgegangen, die auf Basis der geltenden Zulage in Höhe von 33 % des Anfangsgehalts der unteren Gehaltsstufe der jeweiligen Funktionsebene berechnet wurden.

Die Berechnung erfolgte unter Berücksichtigung von 267 Vollzeitäquivalenten (FTE zum 31.12.2025), die derzeit Anspruch auf die Zulage haben, wobei im Sinne einer vorsichtigen Schätzung angenommen wurde, dass sämtliche Bediensteten in Vollzeit tätig sind. Diese methodische Annahme wurde getroffen, um die Gesamtkosten realitätsnah zu ermitteln und gleichzeitig der Möglichkeit Rechnung zu tragen, dass derzeit teilzeitbeschäftigtes Personal das Arbeitszeitmaß erhöht, was zu entsprechenden Mehrkosten führen kann.

Auf Grundlage dieser Kosten wurde sodann eine Neuberechnung unter Anwendung der neuen Zulagenhöhe von 50 % des Anfangsgehalts der jeweiligen Funktionsebene vorgenommen. Die Differenz zwischen den nach der bisherigen Regelung ermittelten Kosten und jenen, die sich aus der neuen Zulagenhöhe ergeben, stellt den zusätzlichen Finanzbedarf dar, der im Rahmen der Kollektivvertragsverhandlungen für den Finanzzeitraum 2026–2028 zu decken ist.

Gemäß Artikel 1, Absatz 6, des gegenständlichen Vertrages wird die neue Zulage mit rückwirkender Wirkung gewährt; dementsprechend werden die Kosten für das Jahr 2026 auf das gesamte Haushaltsjahr berechnet, während die Kosten für die Jahre 2027 und 2028 den für 2026 ermittelten Beträgen entsprechen.

Zu den für die Zulage gemäß Artikel 12 ermittelten Kosten werden Sozialabgaben im Ausmaß von 35,77 % hinzugerechnet. Dieser Prozentsatz wird aus denselben Gründen angewendet, die bereits im vorangehenden Punkt in Bezug auf Artikel 3 dargelegt wurden, auf welche hiermit vollinhaltlich verwiesen wird.

Durch Hinzurechnung der Sozialabgaben in Höhe von 35,77% ergibt sich ein Gesamtbetrag von **852.658,40 €**, welcher die Kosten für das Jahr 2026 sowie ab den Jahren 2027 und 2028 im Vollbetrieb darstellt.

Ai fini della quantificazione dei costi derivanti dalla suddetta indennità, si è proceduto partendo dai costi effettivi attualmente sostenuti, calcolati sulla base dell'indennità vigente pari al 33 % dello stipendio iniziale del livello retributivo inferiore della qualifica funzionale di appartenenza.

Il calcolo è stato effettuato considerando n. 267 unità equivalenti a tempo pieno (FTE in data 31.12.2025) attualmente percettrici dell'indennità, assumendo, in via prudenziale, che tutte operino a tempo pieno. Tale scelta metodologica è stata adottata al fine di stimare in modo più realistico i costi complessivi, tenendo conto della possibilità che il personale attualmente a tempo parziale aumenti l'orario di lavoro, con conseguente incremento dei costi.

Sulla base di tali costi, si è quindi proceduto alla loro rideterminazione applicando la nuova misura dell'indennità, fissata nel 50 % dello stipendio iniziale della rispettiva qualifica funzionale. La differenza tra i costi calcolati secondo la disciplina previgente e quelli derivanti dalla nuova misura rappresenta il maggiore costo da finanziare nell'ambito della contrattazione per il triennio finanziario 2026–2028.

Ai sensi dell'articolo 1, comma 6, del contratto in oggetto, la nuova indennità è corrisposta con effetto retroattivo; di conseguenza, i costi relativi all'anno 2026 sono calcolati sull'intero anno, mentre i costi per gli anni 2027 e 2028 risultano uguali a quelli stimati per il 2026.

Ai costi determinati per l'indennità di cui all'articolo 12 vengono aggiunti gli oneri sociali nella misura del 35,77 %. Tale percentuale è applicata per le medesime motivazioni già illustrate al punto precedente con riferimento all'articolo 3, alle quali integralmente si rinvia.

Aggiungendo gli oneri sociali all'35,77% si ottiene una somma totale di: **852.658,40 €**, come costi per l'anno 2026 e successivamente per gli anni 2027 e 2028 a regime.

Nachstehend folgt eine zusammenfassende Tabelle der Kosten gemäß Artikel 12:

Di seguito una tabella riassuntiva dei costi dell'articolo 12:

Berechnet auf VZÄ zum/ Calcolato su FTE al 31.12.2025	
Zulage ALT VZ / Indennità vecchia FT	1.265.147,34 €
Zulage NEU VZ / Indennità nuova FT	1.893.164,13 €
Differenz Alt - Neu / differenza Vecchia- nuova	628.016,79 €
Sozialbeiträge / oneri sociali (35,77%)	224.641,61 €
Kosten gesamt mit Sozialbeiträgen für jedes Jahr (2026/2027/2028) / costi totali con oneri sociali per ciascun anno (2026/2027/2028)	852.658,40 €

4. Bestimmung der verfügbaren finanziellen Mittel und der Deckung der Kosten, die sich durch diesen Vertragsentwurf ergeben

Das Stabilitätsgesetz 2026 sieht folgende Beträge auf dem Fonds für Kollektivvertragsverhandlungen vor: zu Lasten des Landeshaushaltes 2026-2028 175.200.000,00 Euro für das Jahr 2026, 170.560.000,00 Euro für das Jahr 2027 und 195.560.000,00 Euro für das Jahr 2028 (Artikel 3, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2025, Nr. 17 i.g.F.).

Die Agentur muss bei den Verhandlungen die im Verhältnis zu den verfügbaren Finanzmitteln festgelegten Ausgabengrenzen einhalten (Artikel 4-bis, Absatz 7 der Personalordnung).

Die Ausgabengrenzen für die Verhandlungen des gegenständlichen Vertrages wurden von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 440 vom 29.05.2026 zu den Programmzielen festgelegt.

Die Landesregierung legt fest, dass zur Verfolgung der folgenden Ziele – Neuordnung der Berufsprofile; Regelung der Arbeitszeit sowie der Feiertags-, Nacht- und Turnusdienste und Teilzeit; Regelung des Bereitschaftsdienstes; Neubestimmung von Zulagen (Forstdienstzulage, Stationsleiterzulage); Bestimmungen zu den

4. Determinazione delle risorse finanziarie disponibili e della copertura dei costi derivanti dalla presente ipotesi di contratto

La legge di stabilità 2026 prevede i seguenti importi sul fondo per la contrattazione collettiva: a carico del bilancio provinciale 2026-2028, 175.200.000,00 euro per l'anno 2026, 170.560.000,00 euro per l'anno 2027 e 195.560.000,00 euro per l'anno 2028 (articolo 3, comma 1, della legge provinciale del 22 dicembre 2025, n. 17 s.m.i.).

L'Agenzia nell'ambito della trattativa è tenuta al rispetto dei limiti di spesa determinati in relazione alle risorse finanziarie disponibili (articolo 4-bis, comma 7 dell'Ordinamento sul personale).

I limiti di spesa per la negoziazione del contratto in oggetto sono stati fissati dalla Giunta provinciale con la deliberazione n. 440 del 29.05.2026 relativa agli obiettivi programmatici.

La Giunta stabilisce che per il perseguimento dei seguenti obiettivi: riordino profili professionali; Disciplina dell'orario di lavoro nonché dei servizi festivi, notturni e a turnazione e il lavoro a tempo parziale; disciplina del servizio di reperibilità; rideterminazione indennità (indennità di servizio forestale, indennità comandante di stazione);

Themen; Dienstkleidung, Eignung und Versetzung, Tragen einer Dienstwaffe; Bestimmungen zur Gesundheitsüberwachung und Diensttauglichkeit - zulasten des Landeshaushalts 2026–2028 folgende Mittel bereitgestellt werden:

- 2.700.000,00 Euro für das Jahr 2026;
- 2.700.000,00 Euro für das Jahr 2027;
- 2.700.000,00 Euro für das Jahr 2028.

Dieser Betrag ist zwischen dem Landesforstkorps und der Berufsfeuerwehr aufzuteilen.

Der Gesamtbetrag der geschätzten Mehrausgaben, inklusiv Sozialbeiträge, sowohl für das laufende Jahr als auch für die Folgejahre ist in nachfolgender Tabelle ersichtlich und ergibt sich aus der Summe der geschätzten Kosten für die Einführung einer Zulage für den Stationsleiter und die Erhöhung der Forstdienstzulage:

discipline in merito alle seguenti tematiche: Uniforme di servizio, idoneità e trasferimento, porto dell'arma di servizio; discipline in merito alla sorveglianza sanitaria e idoneità al servizio, a carico del bilancio provinciale 2026-2028, sono messi a disposizione i seguenti importi:

- Euro 2.700.000,00 per l'anno 2026;
- euro 2.700.000,00 per l'anno 2027;
- euro 2.700.000,00 per l'anno 2028.

Questo importo è da suddividersi tra il Corpo forestale e il Corpo permanente dei Vigili del fuoco.

L'importo totale delle spese aggiuntive stimate, comprensivo di oneri sociali, sia per l'anno in corso che per gli anni successivi, è riportato nella tabella seguente e risulta dalla somma dei costi stimati per l'introduzione dell'indennità per il comandante di stazione e l'aumento dell'indennità di servizio forestale:

Gesamtkosten berechnet auf VZÄ / Somma totale calcolata su FTE			
für die Jahre/ per gli anni	2026	2027	2028
Zulage Art.3/ Indennità Art.3	417.354,36 €	417.354,36 €	417.354,36 €
Zulage Art.12 / Indennità Art. 12	852.658,40 €	852.658,40 €	852.658,40 €
Kosten gesamt mit Sozialbeiträge / costi totali con oneri sociali	1.270.012,76 €	1.270.012,76 €	1.270.012,76 €

Bozen, den 10.06.2026

Bolzano, lì 10.06.2026

Landesagentur für die Gewerkschaftsbeziehungen

Agenzia provinciale per le relazioni sindacali

Der Präsident

Il Presidente

Troger
Hermann
10.06.2026
08:02:40
UTC
Das effektive Mitglied

Hermann Troger



Brunhild Pircher

Il Membro effettivo

Firmato digitalmente da:
Brunhild Pircher
Data: 10/06/2026 08:02:40

PAB/LAND - 2026

Stipendi / Gehälter			Oneri previdenziali e assistenziali / Fürsorge- und Sozialversicherungsbeiträge			IRAP / Regionale Wertschöpfungssteuer		
Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag	Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag	Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag
U09051.9997	U0003559	935.414,86	U09051.9998	U0003615	255.087,64	U09051.9999	U0003671	79.510,26
935.414,86			255.087,64			79.510,26		

Gesamtbetrag/Totale
1.270.012,76

PAB/LAND - 2027

Stipendi / Gehälter			Oneri previdenziali e assistenziali / Fürsorge- und Sozialversicherungsbeiträge			IRAP / Regionale Wertschöpfungssteuer		
Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag	Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag	Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag
U09051.9997	U0003559	935.414,86	U09051.9998	U0003615	255.087,64	U09051.9999	U0003671	79.510,26

935.414,86

255.087,64

79.510,26

Gesamtbetrag/Totale
1.270.012,76

PAB/LAND - 2028

Stipendi / Gehälter			Oneri previdenziali e assistenziali / Fürsorge- und Sozialversicherungsbeiträge			IRAP / Regionale Wertschöpfungssteuer		
Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag	Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag	Capitolo / Kapitel	Pos. Fin. / Fin. Pos.	Importo / Betrag
U09051.9997	U0003559	935.414,86	U09051.9998	U0003615	255.087,64	U09051.9999	U0003671	79.510,26

935.414,86

255.087,64

79.510,26

Gesamtbetrag/Totale
1.270.012,76

Anlage 8

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters

AUSGABEN

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I260000005/2026 - Anlage 8/1
AUSGABEN

AUFGABENBEREICH, PROGRAMM, TITEL		BEZEICHUNG
Verwaltungsfehlbetrag		
AUFGABENBEREICH	9	NACHHALTIGE ENTWICKLUNG MIT GEBIETS- UND UMWELTSCHUTZ
Programm	5	GESCHÜTZTE BEREICHE, NATURPARKS, NATUR- UND WALDSCHUTZ
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	5	
SUMME AUFGABENBEREICH	9	
AUFGABENBEREICH	20	FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN
Programm	1	RESERVEFONDS
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	1	
Programm	3	SONSTIGE FONDS
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	3	



Anlage 8/1

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I260000005/2026 - Anlage 8/1
AUSGABEN

		ÄNDERUNGEN		
		Erhöhung	Verminderung	
		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	0,00	
Kassenveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	0,00	
Kassenveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	



Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I260000005/2026 - Anlage 8/1
AUSGABEN

AUFGABENBEREICH, PROGRAMM, TITEL	BEZEICHUNG
SUMME AUFGABENBEREICH 20	
SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN	
SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN	

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I260000005/2026 - Anlage 8/1
AUSGABEN

		ÄNDERUNGEN		
		Erhöhung	Verminderung	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	1.270.012,76	

voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	1.270.012,76	1.270.012,76
Kassenveranschlagung	1.270.012,76	1.270.012,76
voraussichtliche Rückstände	0,00	0,00
Kompetenzveranschlagung	1.270.012,76	1.270.012,76
Kassenveranschlagung	1.270.012,76	1.270.012,76



Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I260000005/2026 - Anlage 8/1
AUSGABEN

AUFGABENBEREICH, PROGRAMM, TITEL		BEZEICHUNG
Verwaltungsfehlbetrag		
AUFGABENBEREICH	9	NACHHALTIGE ENTWICKLUNG MIT GEBIETS- UND UMWELTSCHUTZ
Programm	5	GESCHÜTZTE BEREICHE, NATURPARKS, NATUR- UND WALDSCHUTZ
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	5	
SUMME AUFGABENBEREICH	9	
AUFGABENBEREICH	20	FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN
Programm	3	SONSTIGE FONDS
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	3	
SUMME AUFGABENBEREICH	20	
SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN		
SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN		

Anlage 8/1

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I260000005/2026 - Anlage 8/1
AUSGABEN

		ÄNDERUNGEN		
		Erhöhung	Verminderung	
		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	



Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I260000005/2026 - Anlage 8/1
AUSGABEN

AUFGABENBEREICH, PROGRAMM, TITEL		BEZEICHUNG
Verwaltungsfehlbetrag		
AUFGABENBEREICH	9	NACHHALTIGE ENTWICKLUNG MIT GEBIETS- UND UMWELTSCHUTZ
Programm	5	GESCHÜTZTE BEREICHE, NATURPARKS, NATUR- UND WALDSCHUTZ
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	5	
SUMME AUFGABENBEREICH	9	
AUFGABENBEREICH	20	FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN
Programm	3	SONSTIGE FONDS
Titel	1	LAUFENDE AUSGABEN
Summe Programm	3	
SUMME AUFGABENBEREICH	20	
SUMME AUSGABENÄNDERUNGEN		
SUMME AUSGABEN ALLGEMEIN		

Anlage 8/1

Anlage Haushaltsänderungsdekret aufzeigend Daten von Interesse des Schatzmeisters
Bezugnehmend BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG I260000005/2026 - Anlage 8/1
AUSGABEN

		ÄNDERUNGEN		
		Erhöhung	Verminderung	
		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	0,00	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		0,00	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	
voraussichtliche Rückstände		0,00	0,00	
Kompetenzveranschlagung		1.270.012,76	1.270.012,76	
Kassenveranschlagung		0,00	0,00	



Allegato 8

**Allegato decreto di variazione
del bilancio riportante i dati
d'interesse del Tesoriere**

SPESE

Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I260000005/2026 - Allegato 8/1
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO		DENOMINAZIONE
Disavanzo d'amministrazione		
MISSIONE	9	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE
Programma	5	AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE
Titolo	1	SPESE CORRENTI
Totale Programma	5	
TOTALE MISSIONE	9	
MISSIONE	20	FONDI E ACCANTONAMENTI
Programma	1	FONDO DI RISERVA
Titolo	1	SPESE CORRENTI
Totale Programma	1	
Programma	3	ALTRI FONDI
Titolo	1	SPESE CORRENTI
Totale Programma	3	

Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I260000005/2026 - Allegato 8/1
SPESE

		VARIAZIONI	
		in aumento	in diminuzione
		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00
previsione di cassa		1.270.012,76	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00
previsione di cassa		1.270.012,76	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00
previsione di cassa		1.270.012,76	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		0,00	0,00
previsione di cassa		0,00	1.270.012,76
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		0,00	0,00
previsione di cassa		0,00	1.270.012,76
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76
previsione di cassa		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76
previsione di cassa		0,00	0,00



Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I260000005/2026 - Allegato 8/1
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE
TOTALE MISSIONE20	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA	
TOTALE GENERALE DELLE USCITE	

Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I260000005/2026 - Allegato 8/1
SPESE

		VARIAZIONI		
		in aumento	in diminuzione	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76	
previsione di cassa		0,00	1.270.012,76	

residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	1.270.012,76	1.270.012,76
previsione di cassa	1.270.012,76	1.270.012,76
residui presunti	0,00	0,00
previsione di competenza	1.270.012,76	1.270.012,76
previsione di cassa	1.270.012,76	1.270.012,76



Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I260000005/2026 - Allegato 8/1
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE
-----------------------------	---------------

Disavanzo d'amministrazione

MISSIONE	9	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE
Programma	5	AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE
Titolo	1	SPESE CORRENTI

Totale Programma	5
-------------------------	----------

TOTALE MISSIONE	9
------------------------	----------

MISSIONE	20	FONDI E ACCANTONAMENTI
Programma	3	ALTRI FONDI
Titolo	1	SPESE CORRENTI

Totale Programma	3
-------------------------	----------

TOTALE MISSIONE	20
------------------------	-----------

TOTALE VARIAZIONI IN USCITA

TOTALE GENERALE DELLE USCITE



Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I260000005/2026 - Allegato 8/1
SPESE

		VARIAZIONI	
		in aumento	in diminuzione
		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00
previsione di cassa		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00
previsione di cassa		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00
previsione di cassa		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76
previsione di cassa		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76
previsione di cassa		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76
previsione di cassa		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		1.270.012,76	1.270.012,76
previsione di cassa		0,00	0,00
residui presunti		0,00	0,00
previsione di competenza		1.270.012,76	1.270.012,76
previsione di cassa		0,00	0,00



Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I260000005/2026 - Allegato 8/1
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE
-----------------------------	---------------

Disavanzo d'amministrazione

MISSIONE	9	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE
Programma	5	AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE
Titolo	1	SPESE CORRENTI

Totale Programma	5
-------------------------	----------

TOTALE MISSIONE	9
------------------------	----------

MISSIONE	20	FONDI E ACCANTONAMENTI
Programma	3	ALTRI FONDI
Titolo	1	SPESE CORRENTI

Totale Programma	3
-------------------------	----------

TOTALE MISSIONE	20
------------------------	-----------

TOTALE VARIAZIONI IN USCITA

TOTALE GENERALE DELLE USCITE



Allegato decreto di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
Rif. DELIBERA DELLA GIUNTA PROVINCIALE I260000005/2026 - Allegato 8/1
SPESE

		VARIAZIONI		
		in aumento	in diminuzione	
		0,00	0,00	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00	
previsione di cassa		0,00	0,00	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00	
previsione di cassa		0,00	0,00	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		1.270.012,76	0,00	
previsione di cassa		0,00	0,00	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76	
previsione di cassa		0,00	0,00	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76	
previsione di cassa		0,00	0,00	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		0,00	1.270.012,76	
previsione di cassa		0,00	0,00	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		1.270.012,76	1.270.012,76	
previsione di cassa		0,00	0,00	
residui presunti		0,00	0,00	
previsione di competenza		1.270.012,76	1.270.012,76	
previsione di cassa		0,00	0,00	



JAHR/ ANNO	FISTL./ CDR	Kapitel/ Capitolo	Finanzposition/ Posizione finanziaria	Änderung Kompetenz/ Variazione competenza	Änderung Kassa/ Variazione cassa	Änderung/ variazione	Bereich-Programm-Titel- Gruppierung/ Missione-programma-titolo- macroaggregato
2026	GD	U20031.0420	U0003719	1.270.012,76		-	20-03-1-10
2026	PAB	U20011.0030	U0002552		1.270.012,76	-	20-01-1-10
2026	04	U09051.9997	U0003559	935.414,86	935.414,86	+	09-05-1-01
2026	04	U09051.9998	U0003615	255.087,64	255.087,64	+	09-05-1-01
2026	04	U09051.9999	U0003671	79.510,26	79.510,26	+	09-05-1-02
2027	GD	U20031.0420	U0003719	1.270.012,76		-	20-03-1-10
2027	04	U09051.9997	U0003559	935.414,86		+	09-05-1-01
2027	04	U09051.9998	U0003615	255.087,64		+	09-05-1-01
2027	04	U09051.9999	U0003671	79.510,26		+	09-05-1-02
2028	GD	U20031.0420	U0003719	1.270.012,76		-	20-03-1-10
2028	04	U09051.9997	U0003559	935.414,86		+	09-05-1-01
2028	04	U09051.9998	U0003615	255.087,64		+	09-05-1-01
2028	04	U09051.9999	U0003671	79.510,26		+	09-05-1-02

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Stellv. Ressortdirektor / Direttore dipartimento sost.	LUTHER STEFAN	08/07/2026 12:20:55
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	MATZNELLER ALBRECHT	08/07/2026 11:08:51
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio	DEFANT KATHRIN	08/07/2026 10:28:35

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La spesa per stipendi, oneri e IRAP per l'esercizio 2026 viene impegnata come da tabella allegata	zweckgebunden	impegnato	Die Ausgabe für Zulagen, Sozialabgaben und IRAP für das Haushaltsjahr 2026 wird, wie aus beiliegender Tabelle, zweckgebunden
L'ulteriore spesa per stipendi, oneri e IRAP per gli esercizi 2027 e 2028, rientra negli impegni automatici di spesa ai sensi d. lgs. n. 118/2011, § 5.2, all. 4.2, come da tabella allegata	als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata	Die zusätzliche Ausgabe für Zulagen, Sozialabgaben und IRAP, fließt für die Haushaltsjahre 2027 und 2028 in automatische Zweckbindungen i.S.v. GvD nr. 118/2011, §5.2, Anlage 4.2, wie aus beiliegender Tabelle ein
	auf Kapitel	sul capitolo	
	Vorgang	operazione	

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	14/07/2026 12:33:53 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
-------------------------------------	--	---------------------------------

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht	Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
---	---

Der Direktor des Amtes für Einnahmen	Il Direttore dell'Ufficio entrate
--------------------------------------	-----------------------------------

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für	Copia rilasciata a
---------------------------	--------------------



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

17/07/2026

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

17/07/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 68 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 68 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/07/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma